

ES

TERMOESTUFA DE PELLETS

MANUAL DE INSTALACIÓN, USO Y MANUTENCIÓN



AQUOS 15 - AQUOS 22 - AQUOS 22 H2O

IBIS 11 - IBIS 15 - IBIS 22 - IBIS 22 H2O

IDRON 11 - IDRON 15 - IDRON 22 - IDRON 22 H2O



Sumario

1	INTRODUCCIÓN	4
1.1	ESTIMADO CLIENTE.....	4
1.2	REVISIONES DE LA PUBLICACIÓN	4
1.3	CUIDADO DEL MANUAL Y CÓMO CONSULTARLO.....	4
1.4	SÍMBOLOS PRESENTES EN EL MANUAL	4
2	ADVERTENCIAS	4
2.1	INFORMACIÓN:.....	5
2.2	DESTINO DE USO.....	5
2.3	SOLICITUD DE INTERVENCIÓN	5
2.4	RECAMBIOS	6
3	ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO	6
4	CONDICIONES DE GARANTÍA	6
5	INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN	7
5.1	EL PELLETT.....	7
5.2	PRECAUCIONES PARA LA INSTALACIÓN ...	8
5.3	EL ENTORNO DE TRABAJO.....	8
5.4	DISTANCIAS MÍNIMAS	8
5.5	CONEXIÓN DEL TUBO DE DESCARGA DE HUMOS	9
5.6	CONEXIONES.....	10
5.7	ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO VINCULADAS A LOS DEFECTOS DE TIRO DE LA CHIMENEA	11
6	PLANOS Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	12
6.1	DIMENSIONES.....	12
7	INSTALACIÓN Y MONTAJE	19
7.1	PREPARACIÓN Y DESEMBALAJE	19
7.2	INTRODUCCIÓN DE LOS COSTADOS DE CERÁMICA Y METAL (AQUOS).....	21
7.3	INTRODUCCIÓN DE LOS COSTADOS DE METAL (IDRON)	21
7.4	ENSAMBLAR EL MARCO DE METAL (IBIS) .	22
8	CONEXIÓN HIDRÁULICA	23
8.1	CONEXIÓN DE LA INSTALACIÓN HIDRÁULICA	23
8.2	ESQUEMA DE CONEXIÓN DE LA ESTUFA (AQUOS 15 - 22 / IBIS 15 - 22 / IDRON 15 -22)....	23
8.3	ESQUEMA DE CONEXIÓN DE LA ESTUFA HYDRO CON KIT PARA PRODUCCIÓN DE AGUA SANITARIA (AQUOS 22 H2O / IBIS 22 H2O / IDRON 22 H2O)	23
8.4	ESQUEMA DE CONEXIÓN DE LA ESTUFA HYDRO (IBIS 11 / IDRON 11).....	24
8.5	CONEXIONES DE LA INSTALACIÓN.....	24
8.6	LLENADO DE LA INSTALACIÓN	25
8.7	KIT PRODUCCIÓN DE AGUA SANITARIA (SOLO PARA LAS ESTUFAS AQUOS 22 H2O / IBIS 22 H2O / IDRON 22 H2O).....	25
8.8	CARACTERÍSTICAS DEL AGUA.....	26
9	CONEXIONES ELÉCTRICAS	27
9.1	ADVERTENCIAS GENERALES.....	27
9.2	CONEXIÓN ELÉCTRICA	27
10	PRIMER ENCENDIDO	28
10.1	ADVERTENCIAS GENERALES	28
10.2	APERTURA/CIERRE DE LA PUERTA	29
10.3	CONFIGURACIONES NECESARIAS ANTES DEL PRIMER ENCENDIDO	29
10.4	CARGA DE LOS PELLETS.....	29
11	OPCIONES DEL MENÚ	30
11.1	VISUALIZADOR DEL PANEL DE MANDOS ...	30
11.2	MENÚ PRINCIPAL.....	30
11.3	MENÚ CONFIGURACIONES	30
11.4	MENÚ REGULACIONES.....	33
12	NOCIONES PRELIMINARES	33
12.1	CONFIGURACIONES DE LA INSTALACIÓN SEGÚN EL MODELO	33
13	FUNCIONAMIENTO	37
13.1	MODALIDADES DE FUNCIONAMIENTO ...	37
13.2	CONEXIÓN DE TERMOSTATO EXTERNO (E) ...	38
13.3	ENCENDIDO.....	39
13.4	SUMINISTRO DE POTENCIA	39
13.5	MODO PROGRAMADO (TIMER) - MENÚ PRINCIPAL	39
13.6	EJEMPLOS DE PROGRAMACIÓN:.....	40
13.7	NOTAS PARA EL FUNCIONAMIENTO DEL TIMER.....	40
13.8	MODALIDAD AUTO ECO (VEA LOS APARTADOS F-G)	40
13.9	FUNCIÓN SLEEP (MENÚ PRINCIPAL)	41
13.10	CALDERA AUXILIAR (VEA EL APARTADO I)....	41
13.11	RECETA PELLETT (VEA APARTADO J)	41
13.12	VARIACIÓN RPM DE LOS HUMOS (VEA APARTADO K)	41
13.13	T ON BOMBA (SOLO PARA USUARIOS EXPERTOS) - VEA EL APARTADO H.....	41
13.14	POTENCIA MÁXIMA (SOLO PARA USUARIOS EXPERTOS) - VEA EL APARTADO L.....	41
13.15	FUNCIÓN DESHOLLINADOR (SOLO PARA ENCARGADOS DEL MANTENIMIENTO) - VEA APARTADO N.....	41
13.16	FUNCIÓN ESTACIÓN (VEA APARTADO P)....	42
13.17	CARGAR TORNILLO ALIMENTADOR (VEA	

APARTADO D).....	42	TEMPORADA).....	49
13.18 TEST COMPONENTES (VEA APARTADO M)....	42	16 PROBLEMAS/CAUSAS/REMEDIOS	50
14 DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD Y ALARMAS ...	42	16.1 CONTROL DE LOS COMPONENTES	
14.1 LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD.....	42	INTERNOS.....	50
14.2 PRESOSTATO	42		
14.3 SONDA DE TEMPERATURA DE HUMOS	42		
14.4 TERMOSTATO EN CONTACTO CON EL			
DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE.....	42		
14.5 TERMOSTATO A CONTACTO EN LA			
CALDERA.....	42		
14.6 SONDA DE TEMPERATURA DEL AGUA	42		
14.7 SEGURIDAD ELÉCTRICA	43		
14.8 VENTILADOR DE HUMOS.....	43		
14.9 MOTORREDUCTOR.....	43		
14.10 AUSENCIA MOMENTÁNEA DE TENSIÓN	43		
14.11 ENCENDIDO FALLIDO.....	43		
14.12 FUNCIÓN ANTIHIELO	43		
14.13 FUNCIÓN DE ANTIBLOQUEO DE LA			
BOMBA	43		
14.14 AVISOS DE LAS ALARMAS.....	44		
14.15 PUESTA A CERO DE LA ALARMA	44		
14.16 APAGADO NORMAL (EN EL PANEL: OFF			
CON LLAMA INTERMITENTE)	44		
14.17 APAGÓN CON LA CALDERA ENCENDIDA	45		
14.18 BLACKOUT SUPERIOR A 10" CON CALDERA			
EN FASE DE APAGADO.....	45		
15 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	45		
15.1 LIMPIEZA DIARIA O SEMANAL A CARGO DEL			
USUARIO	45		
15.2 ANTES DE CADA ENCENDIDO.....	45		
15.3 LIMPIEZA DEL VIDRIO.....	45		
15.4 LIMPIEZA DEL INTERCAMBIADOR Y DE LA ZONA			
DEBAJO DEL BRASERO CADA 2/3 DÍAS	46		
15.5 LIMPIEZA PERIÓDICA A CARGO DEL			
TÉCNICO ESPECIALIZADO.....	47		
15.6 LIMPIEZA DEL INTERCAMBIADOR DE CALOR ...	47		
15.7 LIMPIEZA DEL INTERCAMBIADOR Y HAZ DE TUBOS (AQUOS			
15-22-22 H2O / IBIS 15-22-22 H2O / IDRON 15-22-22 H2O)...	47		
15.8 LIMPIEZA ZONA SUPERIOR	47		
15.9 LIMPIEZA ZONA INFERIOR.....	47		
15.10 LIMPIEZA DEL INTERCAMBIADOR Y HAZ DE			
TUBOS (IBIS 11 / IDRON 11)	48		
15.11 LIMPIEZA ZONA SUPERIOR.....	48		
15.12 LIMPIEZA ZONA INFERIOR.....	48		
15.13 LIMPIEZA DEL CONDUCTO DE HUMOS Y			
CONTROLES GENERALES:	48		
15.14 PUESTA FUERA DE SERVICIO (FIN DE			

1 INTRODUCCIÓN

1.1 ESTIMADO CLIENTE

Deseamos darle las gracias por haber elegido uno de nuestros productos.

Para obtener un óptimo funcionamiento y para poder aprovechar plenamente el calor y la sensación de bienestar que difunde la llama en su hogar, le recomendamos leer con atención este manual antes de encender la caldera por primera vez.

1.2 REVISIONES DE LA PUBLICACIÓN

El contenido de este manual tiene carácter estrictamente técnico y es propiedad de CADEL srl.

Ninguna parte de este manual puede ser traducida a otros idiomas, adaptada o reproducida incluso parcialmente de ninguna manera ni por ningún medio, sea este mecánico, electrónico, fotocopias, grabaciones u otros, sin previa autorización por escrito de CADEL srl.

La empresa se reserva el derecho a aportar modificaciones al producto si lo considera necesario, en cualquier momento y sin preaviso. La empresa propietaria tutela sus derechos conforme a la ley.

1.3 CUIDADO DEL MANUAL Y CÓMO CONSULTARLO

- Conserve este manual en buenas condiciones en un lugar de fácil y rápido acceso.
- Si por algún motivo el manual se pierde o se daña, solicite una copia a su revendedor o directamente al Servicio de asistencia técnica autorizado.

1.4 SÍMBOLOS PRESENTES EN EL MANUAL

	<p>ATENCIÓN: lea detenidamente y comprenda el mensaje que acompaña puesto que el no cumplir con las indicaciones proporcionadas puede dar lugar a serios daños en el producto y poner en riesgo la seguridad de quien lo utiliza.</p>
	<p>INFORMACIÓN: el incumplimiento de las condiciones expuestas compromete el uso del producto.</p>
	<p>SECUENCIAS OPERATIVAS: secuencia de pulsadores que hay que presionar para acceder a un menú o efectuar regulaciones.</p>
	<p>MANUAL consulte con atención este manual o las instrucciones correspondientes.</p>

2 ADVERTENCIAS

- La instalación, la conexión eléctrica, la comprobación del funcionamiento correcto y el mantenimiento deben ser llevados a cabo exclusivamente por personal cualificado o autorizado.
- Instale el producto respetando todas las leyes locales, nacionales y las normas vigentes del lugar, región o país de instalación.
- Este producto no puede ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con poca experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo supervisión o reciban instrucciones sobre el uso del producto del responsable de su seguridad.
- Utilice exclusivamente el combustible que recomienda la empresa. El producto no debe ser utilizado como incinerador. Queda terminantemente prohibido el uso de combustibles líquidos.
- Para el uso correcto del producto y de los equipos electrónicos conectados al mismo y para prevenir accidentes, se deben respetar siempre las instrucciones proporcionadas en este manual.
- Antes de llevar a cabo cualquier operación, el usuario o quien se disponga a utilizar el producto, deberá haber leído y comprendido todo el contenido de este manual de instalación y uso. Cualquier error o configuración incorrecta puede provocar situaciones de riesgo o un funcionamiento irregular.

- No utilice el producto como escalera o como base de apoyo.
- No ponga ropa a secar encima del aparato. Objetos como tendederos o similares deben mantenerse a una debida distancia del producto. Peligro de incendio.
- El usuario es el único responsable por un uso inadecuado del producto; el fabricante queda eximido de toda responsabilidad civil y penal al respecto.
- Cualquier tipo de alteración o sustitución no autorizada de piezas no originales del producto puede ser peligroso para la seguridad del operador y eximen al fabricante de toda responsabilidad civil y penal.
- Muchas de las superficies del producto alcanzan temperaturas muy elevadas (puerta, manilla, vidrio, tubo de salida de humos, etc.). Es necesario por tanto evitar tocar estas partes si no se cuenta con los equipos de protección individual o con los instrumentos necesarios, como por ejemplo guantes de protección térmica o sistemas de accionamiento tipo "mano fría".
- Está prohibido hacer funcionar el producto con la puerta abierta o con el vidrio roto.
- El producto debe conectarse eléctricamente a una instalación que cuente con un sistema eficaz de puesta a tierra.
- Apague el producto si presenta daños o problemas de funcionamiento.
- En caso de encendido fallido, habrá que eliminar toda acumulación de pellets sin quemar en el quemador antes de intentar encender la caldera de nuevo.
- No lave el producto con agua. El agua podría penetrar en la unidad y dañar los aislamientos eléctricos, provocando descargas eléctricas.
- No permanezca demasiado tiempo delante del producto en funcionamiento. No caliente demasiado el lugar en el que está instalado el producto. Esto puede alterar las condiciones físicas y provocar problemas de salud.
- No eche en el depósito combustibles que no sean pellets de madera.
- Instale el producto en lugares debidamente protegidos contra incendios y que cuenten con todos los servicios de suministro (de aire y electricidad) y descargas de humos.
- En caso de incendio de la chimenea, apague el aparato, desconéctelo de la red y no abra la puerta del mismo por ningún motivo. Hecho esto, llame a las autoridades competentes.
- El almacenamiento del producto y del revestimiento en cerámica/serpentino debe efectuarse en lugares libres de humedad, y estos no deben exponerse a la intemperie.
- Se recomienda no quitar los pies de apoyo del cuerpo del producto al suelo para garantizar un aislamiento adecuado, sobre todo en caso de suelos de materiales inflamables.
- En caso de daños en el sistema de encendido, no provoque el encendido utilizando materiales inflamables.
- Las operaciones de mantenimiento extraordinario deben ser llevadas a cabo solo por personal autorizado y cualificado.
- Evalúe las condiciones estáticas de la superficie sobre la cual se apoyará el producto y procure un aislamiento adecuado si esta está hecha de materiales inflamables (p. ej. madera, alfombras, plástico).

2.1 INFORMACIÓN:

Para cualquier problema, diríjase al revendedor o a personal cualificado y autorizado por la empresa.

- Se debe utilizar únicamente el combustible señalado por la empresa.
- Controle y limpie periódicamente los conductos de descarga de los humos (unión a la chimenea).
- El producto no es un equipo de cocción.
- Mantenga siempre la tapa del depósito del combustible cerrada.
- Conserve en buen estado este manual de instrucciones ya que debe acompañar al producto durante toda su vida útil. En caso de cambio de propiedad, asegúrese de entregar el manual de instrucciones junto con el producto al nuevo usuario.
- Según el reglamento (UE) n. 305/2011, la "Declaración de Prestación" es disponible en los sitios www.cadelsrl.com / www.free-point.it.

2.2 DESTINO DE USO

El producto funciona exclusivamente con pellets de madera y debe instalarse en interiores.

2.3 SOLICITUD DE INTERVENCIÓN



La empresa declina toda responsabilidad si el producto o cualquiera de sus accesorios se utilizan de manera incorrecta o se modifican sin autorización. Para cualquier sustitución, deben utilizarse únicamente recambios originales.



La solicitud de intervención debe enviarse al revendedor, quien se encargará de transmitir la petición al servicio de asistencia técnica.

2.4 **RECAMBIOS**

Utilice exclusivamente piezas de recambio originales. El revendedor o el centro de asistencia puede suministrarle todas las indicaciones necesarias para los recambios.

Se recomienda no esperar a que los componentes se desgasten antes de realizar la sustitución, por lo que es conveniente realizar controles periódicos de mantenimiento.

3 **ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO**

La demolición y la eliminación del producto están completamente a cargo y responsabilidad del propietario que deberá respetar las leyes vigentes en el propio País sobre seguridad, respeto y protección del ambiente. Al final de la vida útil del producto, éste no debe ser eliminado junto con los residuos urbanos.

Puede entregarse a los centros de recogida selectiva autorizados por la administración municipal, o a los revendedores que ofrecen este servicio.

Eliminar de manera selectiva el producto permite evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que deriven de una eliminación inadecuada, y permite recuperar los materiales que componen el producto para obtener un importante ahorro de energía y recursos.

4 **CONDICIONES DE GARANTÍA**

La empresa garantiza el producto, **a excepción de los elementos sometidos a desgaste normal**, como se indica a continuación, por una duración de **2 (dos) años** desde la fecha de compra que se comprueba mediante:

- Un documento comprobante (factura y/o recibo fiscal) que indique el nombre del vendedor y la fecha en la cual se efectuó la venta.
- El envío del certificado de garantía relleno en el plazo de 8 días a partir de la compra.

Además, para que la garantía sea válida y eficaz, la instalación correcta y la puesta en servicio del equipo deben efectuarse exclusivamente por personal cualificado, que en los casos previstos deberá entregar al usuario una declaración de conformidad de la instalación y del buen funcionamiento del producto.

Se recomienda realizar la prueba de funcionamiento del producto antes de completarlo con sus acabados correspondientes.

Las instalaciones que no cumplan con las normas vigentes invalidan la garantía del producto, lo mismo sucede con el uso impropio y la falta de mantenimiento, tal como lo indica el fabricante.

La garantía es operativa siempre y cuando se cumplan las indicaciones y las advertencias incluidas en el manual de uso y mantenimiento que acompañan al equipo, de manera que se pueda hacer un uso correcto del mismo. La sustitución del equipo completo o la reparación de una parte que lo compone, no amplían la duración de la garantía, la cual permanece invariable.

Por garantía se entiende la sustitución o la reparación gratuita **de las piezas que se demuestren tener defectos de fabricación**.

Para beneficiar de la garantía, en caso de un defecto manifiesto, el comprador deberá conservar el certificado de garantía y presentarlo, junto con el documento que se le entregó en el momento de la compra, en el Centro de Asistencia Técnica.

Quedan excluidos de la presente garantía todo funcionamiento defectuoso y/o daños al equipo que se deban a las causas siguientes:

- Los daños debidos al transporte y/o desplazamiento.
- Todas las partes que resulten defectuosas debido a negligencia o descuido en el uso, por mantenimiento incorrecto, por instalación no conforme con lo especificado por el fabricante (consulte siempre el manual de instalación y de uso que acompaña al equipo).
- Dimensionamiento equivocado para el uso o defectos en la instalación, es decir, el incumplimiento de las prescripciones necesarias para garantizar la ejecución en modo correcto.
- Sobrecalentamiento impropio del equipo, es decir, el uso de combustibles no conformes a los tipos y a las cantidades indicadas en las instrucciones que lo acompañan.
- Otros daños adicionales causados por intervenciones equivocadas del usuario al intentar reparar la avería inicial.
- Perjuicio debido a los daños provocados por el usuario al volver a utilizar el equipo, después de haber defectado un defecto.
- En presencia de corrosiones, incrustaciones o roturas causadas por corrientes de fuga, condensaciones, agua corrosiva o ácida, tratamientos desincrustadores efectuados de manera inadecuada, falta de agua, depósitos de lodos o de cal.
- Ineficacia de las chimeneas, de los conductos de humos o de partes de la instalación que componen el equipo.
- Daños derivados de manipulaciones indebidas del aparato, agentes atmosféricos, catástrofes naturales, actos vandálicos, descargas eléctricas, incendios.
- Instalación eléctrica y/o hidráulica defectuosa.

Se excluyen además de la presente garantía:

- Las partes sometidas a desgaste normal como juntas, vidrios, revestimientos y rejillas de fundición, partes pintadas, las manijas y los cables eléctricos, lámparas, pilotos luminosos, pomos y todas las partes que

- pueden extraerse del hogar.
- Las variaciones cromáticas de las partes pintadas.
- Reformas murales.
- Partes de la instalación no suministradas por el fabricante.

Las posibles intervenciones técnicas en el producto, para eliminar dichos defectos y los daños relacionados, deberán ser acordadas con el Centro de Asistencia Técnica, que se reserva el derecho de aceptar o no el encargo y que de todos modos se efectuarán fuera de la garantía, como asistencia técnica prestada en condiciones específicas acordadas según las tarifas en vigor al momento de la reparación.

Además correrán a cargo del usuario los gastos que se generen debido a la solución de las intervenciones técnicas equivocadas o a manipulaciones, e igualmente debido a factores que hayan dañado el equipo y que no dependan de defectos originales.

A excepción de los límites impuestos por la ley y por los reglamentos, quedan excluidas de garantía las medidas tomadas para la contención de la contaminación atmosférica o acústica.

La empresa declina toda responsabilidad por daños, directos o indirectos, a personas, animales o cosas, que puedan derivar del incumplimiento de las instrucciones del manual y que se refieran especialmente a la instalación, al uso y al mantenimiento del equipo.

5 INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

Los requisitos en este capítulo se refieren a las disposiciones de la norma italiana de instalación UNI 10683. Sin embargo, hay que respetar siempre las normativas vigentes en el país de instalación.

5.1 EL PELLET

El pellet se obtiene mediante el prensado de serrín producido durante el tratamiento de la madera natural secada (sin pinturas). El carácter compacto del material es garantizado por la lignina contenida en la madera misma y que hace posible producir el pellet sin usar colas o aglomerantes.

El mercado ofrece varios tipos de pellet con características diferentes según las mezclas de madera empleadas. El diámetro varía entre 6 y 8 mm, con una longitud estándar comprendida entre los 5 y los 30 mm. El pellet de buena calidad tiene una densidad que varía de 600 a más de 750 kg/m³ con un contenido de agua que se mantiene entre el 5% y el 8% de su peso.

Además de ser un combustible ecológico, puesto que aprovecha al máximo los restos de la madera, lo que garantiza una combustión más limpia respecto a la que se obtiene con los combustibles fósiles, el pellet presenta también ventajas técnicas.

Mientras que una buena madera tiene un poder calorífico de 4,4 kW/kg (15% de humedad, tras unos 18 meses de proceso de envejecimiento), el del pellet es de 4,9 kW/kg. Para garantizar una buena combustión, es necesario que el pellet se conserve en un lugar no húmedo y protegido de la suciedad. El pellet suele suministrarse en sacos de 15 kg, por lo que el almacenamiento es muy práctico.

Un pellet de buena calidad garantiza una combustión correcta reduciendo las emisiones nocivas a la atmósfera.



Fig. 1 - Saco de pellets



Un combustible de baja calidad supone la necesidad de limpiar con mayor frecuencia el brasero y la cámara de combustión.

Las certificaciones principales de calidad para el pellet en el mercado europeo son por ejemplo DINplus, Ö-Norm M7135, Pellet gold, y garantizan que se respeten:

- poder calorífico: 4,9 kWh/kg.
- Contenido de agua: máx. 10% del peso.
- Porcentaje de cenizas: máx. 0,5% del peso.
- Diámetro: 5 – 6 mm.
- Longitud: máx. 30 mm
- Contenido: 100% de madera no tratada y sin ninguna adición de sustancias aglomerantes (porcentaje de corteza máx.5%).
- Embalaje: en sacos hechos con material eco-compatible u orgánico.



La empresa recomienda altamente el uso de combustibles certificados (DINplus, Ö-Norm M7135, Pellet Gold) con sus productos.
El uso de pellets de baja calidad o que no cumplan las condiciones arriba expuestas compromete el funcionamiento del producto y puede comportar, por consiguiente, la anulación de la garantía y la exención del fabricante de toda responsabilidad.

5.2 PRECAUCIONES PARA LA INSTALACIÓN



¡IMPORTANTE!
La instalación y el montaje del producto deben ser llevados a cabo por personal cualificado.

La instalación del producto debe ser llevada a cabo en lugares idóneos para las operaciones normales de apertura y mantenimiento ordinario.

El entorno debe cumplir los siguientes requisitos:

- ser idóneo para un funcionamiento correcto del equipo.
- contar con un sistema adecuado de evacuación de humos.
- contar con ventilación del exterior.
- contar con alimentación eléctrica de 230 V 50 Hz con sistema de puesta a tierra conforme a las disposiciones CE.

El producto debe conectarse a una chimenea o a un conducto vertical interno o externo, conforme con las normativas vigentes. El producto debe ubicarse de manera tal que pueda accederse fácilmente a la toma eléctrica.



¡IMPORTANTE!
El producto debe conectarse a una chimenea o a un conducto vertical de descarga de humos en el punto más alto de la habitación.
Los humos derivan de la combustión de esencias de la madera y por tanto al estar en contacto con paredes o cerca de ellas pueden ensuciarlas. Preste atención, puesto que son poco visibles pero muy calientes y pueden provocar quemaduras. Antes de colocar el equipo, hay que practicar un agujero para el paso del tubo de humos y un agujero para la toma de aire exterior.

5.3 EL ENTORNO DE TRABAJO

Si en el local hay otros aparatos de calefacción, las tomas de aire comdurente tienen que garantizar el volumen necesario de aire para un buen funcionamiento de todos los aparatos.

Si en la sala dónde está desplazado el aparato están ventiladores de extracción (por ejemplos campanas de cocina) pueden pasar mal funcionamientos causados por el defecto de aire.



Es prohibido instalar el aparato en habitaciones, cuartos de baño o dónde ya hay otros aparatos de calefacción sin flujo de aire autónomo (chimeneas, estufas, etc.).
Es prohibido desplazar el aparato en lugares explosivos.
El suelo de la sala dónde la estufa tiene que ser instalada, tiene que tener dimensione adecuadas para soportar el peso de la estufa.
La aireación del ambiente puede ser arreglada hacia la pared posterior sólo si hay una canalización adecuada y termoestable del flujo de aire caliente.

5.4 DISTANCIAS MÍNIMAS

Si las paredes no son inflamables hay que disponer la estufa a una distancia minima posterior de por lo meno 10 cm. En caso de paredes inflamables hay que tener una distancia minima posterior (A) de 5 cm, lateral (B) de 10 cm, distancia minima del tubo hasta la pared (E) 5 cm u anterior de 100 cm.

En caso de presencia de objetos considerados particularmente delicados como muebles, cortinas, sofás, aumente resueltamente la distancia del producto.



Si el suelo es de madera, se recomienda poner una superficie protectora de conformidad con las normativas vigentes del país de instalación.

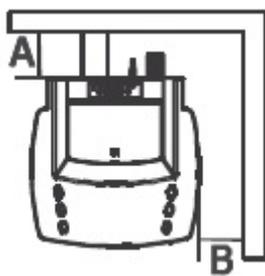


Fig. 2 - Distancias que tienen que ser respetadas

MODELO	PAREDES NO INFLAMABLES	PAREDES INFLAMABLES
AQUOS 15-22-22 H2O	A = 5 cm / B = 5 cm	A = 10 cm / B = 10 cm
IBIS 11-15-22-22 H2O	A = 5 cm / B = 5 cm	A = 10 cm / B = 10 cm
IDRON 11-15-22-22 H2O	A = 5 cm / B = 5 cm	A = 10 cm / B = 10 cm

5.5 CONEXIÓN DEL TUBO DE DESCARGA DE HUMOS

Al practicar el agujero para el paso del tubo de descarga de humos es necesario tener en cuenta la posible presencia de material inflamable.

Si el agujero debe pasar por una pared de madera o de material sensible al calor, el INSTALADOR DEBE ante todo utilizar el racor especial para pared (diám. 13 cm mínimo) y aislar debidamente el tubo del producto que lo atraviesa utilizando material aislante adecuado (grosor de 1,3 - 5 cm con conductividad térmica de mínimo 0,07 W/m²K).

Lo mismo vale si el tubo del producto debe recorrer tramos verticales u horizontales manteniendo siempre la proximidad (min. 20 cm) de la pared sensible al calor.

Como alternativa se recomienda emplear un tubo industrial con aislamiento térmico que puede usarse incluso para externos para evitar la condensación.

La cámara de combustión trabaja en depresión. El conducto de humos para la descarga de los humos estará en depresión cuando esté conectado a un conducto de humos como establecido.



Es necesario utilizar siempre tubos y racores con juntas adecuadas que garanticen el hermetismo.



Todos los tramos del conducto de humos deben poder revisarse y quitarse para poder efectuar la limpieza interna periódica (racor en T con inspección).

Coloque el producto teniendo en cuenta todas las instrucciones y advertencias que se le han suministrado hasta este momento.



¡IMPORTANTE!

Todos los cambios de dirección a 90° del canal de descarga de humos deben poderse preparar fácilmente con los racores en "T" con inspección.

PARA LA CONEXIÓN AL CONDUCTO DE HUMOS NO DEBEN USARSE MÁS DE 2-3 mt (INCLINACIÓN CON MÍNIMO DE 3%) DE TUBERÍAS Y NO DEBEN USARSE MÁS DE 3 CURVAS CON ESQUINA $\times 90^\circ$. SE ACONSEJA ADEMÁS NO SUPERAR LOS 6 METROS DE LONGITUD CON EL TUBO DE \varnothing 80 mm.

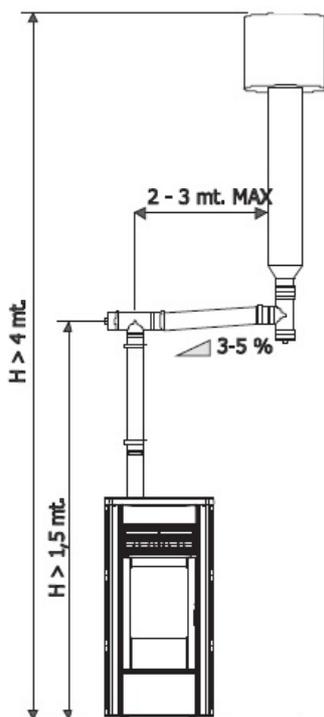


Fig. 3 - Ejemplo de instalación del producto con pellet

5.6 CONEXIONES

CONEXIÓN AL CONDUCTO DE HUMOS	CONEXIÓN A UN CONDUCTO EXTERNO CON TUBO AISLADO O CON DOBLE PARED	RACOR DE CONDUCTO DE HUMOS
<p>El conducto de humos debe tener unas dimensiones internas no superiores a los 20x20 cm, o un diámetro que no debe ser de más de 20 cm; en caso de dimensiones mayores o malas condiciones de la chimenea (p. ej. grietas, aislamiento insuficiente, etc.) se recomienda introducir un tubo de acero inoxidable de diámetro adecuado por todo lo largo de la misma hasta llegar a la parte superior.</p>	<p>El conducto exterior debe tener dimensiones internas mínimas de 10x10 o diámetro de 10 cm y máximas de 20x20 cm o diámetro de 20 cm. Se deben emplear únicamente tubos aislados (doble pared) de acero inoxidable lisos por dentro (no se admiten tubos inoxidables flexibles) fijados a la pared.</p>	<p>La unión entre el producto y conducto de humos o salida de humos, para un funcionamiento correcto, no debe tener menos del 3% de inclinación en los tramos horizontales cuya longitud global no debe superar los 2/3 m y el tramo vertical de un racor en "T" a otro (cambio de dirección) no debe ser de menos de 1,5 m.</p>

LEYENDA

1	Sombrerete antiviento
2	Conducto de humos
3	Inspección



Compruebe con instrumentos adecuados que haya un tiro mín. de 5 Pa.
 Asegúrese de que en la base del conducto de humos se encuentre un punto de inspección para el control periódico y la limpieza que debe realizarse una vez al año.
 Realice el racor estanco al conducto de humos con racores y tubos recomendados por nosotros.
 Controle obligatoriamente que haya instalado un sombrerete antiviento de conformidad con las normativas vigentes.
 Este tipo de conexión, incluso en caso de interrupción momentánea de corriente, garantiza la evacuación de los humos.

5.7 ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO VINCULADAS A LOS DEFECTOS DE TIRO DE LA CHIMENEA

Entre todos los factores meteorológicos y geográficos que influyen en el funcionamiento de una chimenea (lluvia, niebla, nieve, altitud sobre el nivel del mar, período de insolación, exposición a los puntos cardinales, etc.) el viento es sin duda el más determinante. De hecho, además de la depresión térmica inducida por la diferencia de temperatura entre el interior y el exterior de la chimenea, existe otro tipo de depresión (o sobrepresión): la presión dinámica inducida por el viento. Un viento ascendente aumenta sin falta la depresión y por consiguiente el tiro. Un viento horizontal aumenta la depresión si el sombrerete está instalado correctamente. Un viento descendente reduce siempre la depresión y, a veces, la invierte.

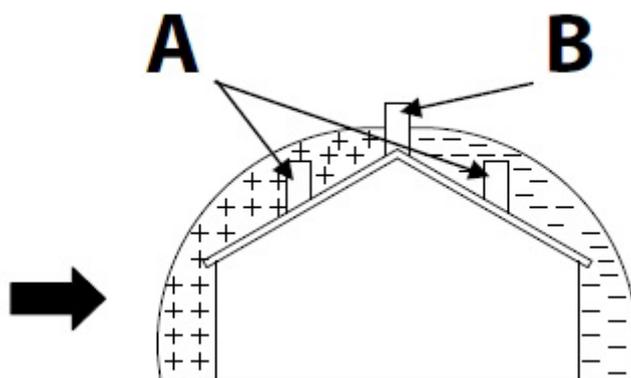


Fig. 4 - Ejemplo de depresión

LEYENDA

A	Puntos menos favorables
B	Posición más favorable

Además de la dirección y la fuerza del viento, también la posición de la chimenea y del sombrerete respecto al techo de la vivienda y al paisaje alrededor son importantes.

El viento afecta el funcionamiento de la chimenea incluso de manera indirecta, creando zonas de sobrepresión y de depresión no solo fuera sino también dentro de las viviendas. En los entornos directamente expuestos al viento (2) puede crearse una sobrepresión interna que puede favorecer el tiro de calderas y chimeneas, pero que puede contrarrestarse mediante la sobrepresión externa si el sombrerete se encuentra en el lado expuesto al viento (1). Por el contrario, en los entornos opuestos a la dirección del viento (3) puede crearse una depresión dinámica que compite con la depresión térmica natural desarrollada por la chimenea, que sin embargo puede compensarse (a veces) poniendo el conducto de humos en el lado opuesto a la dirección del viento (4).

**¡IMPORTANTE!**

El funcionamiento de la caldera de pellets sufre de forma notable los efectos debidos a la conformidad y posición del conducto utilizado.
 Las condiciones precarias pueden resolverse únicamente con una configuración adecuada del producto hecha por personal cualificado.

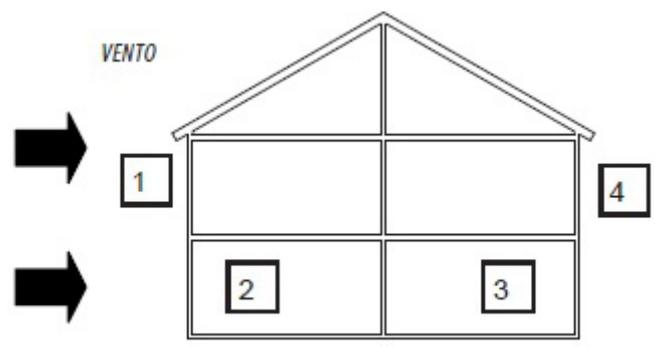


Fig. 5 - Influencia del viento

6 PLANOS Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

6.1 DIMENSIONES

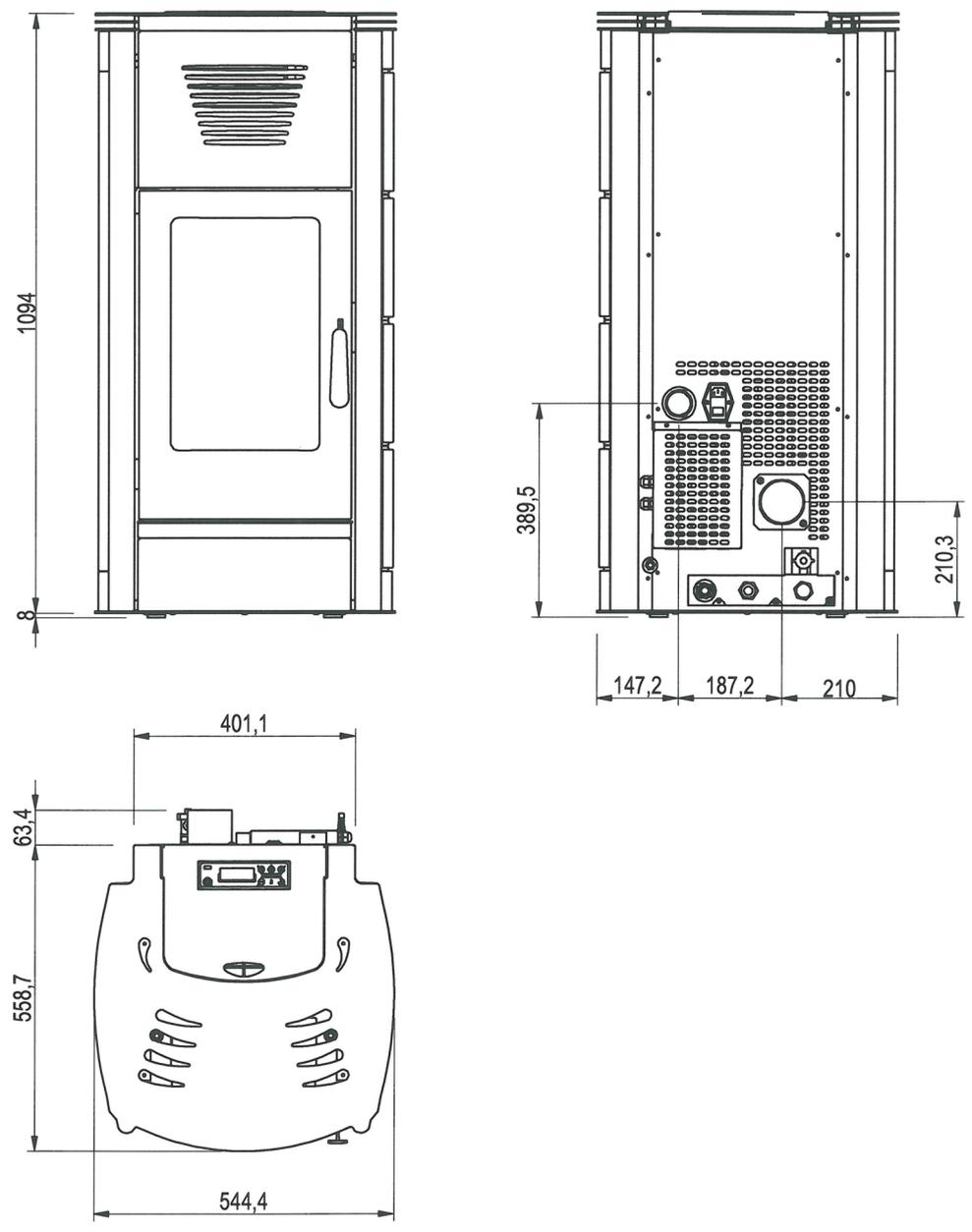


Fig. 6 - Dimensiones Aquos 15 - Aquos 22 - Aquos 22 H2O

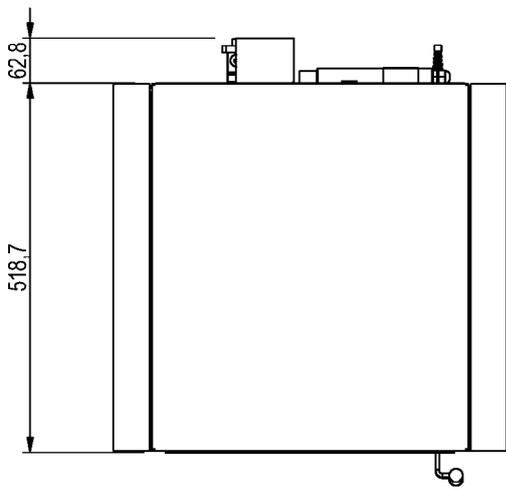
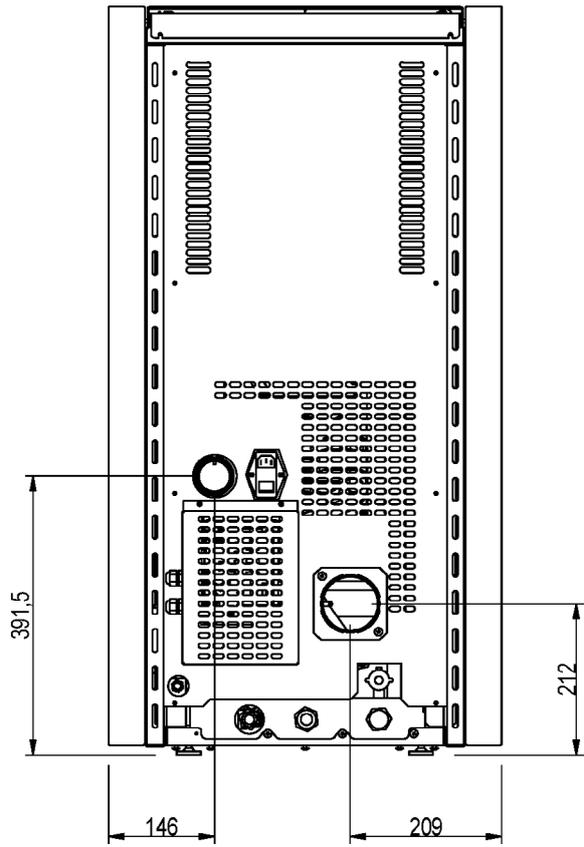
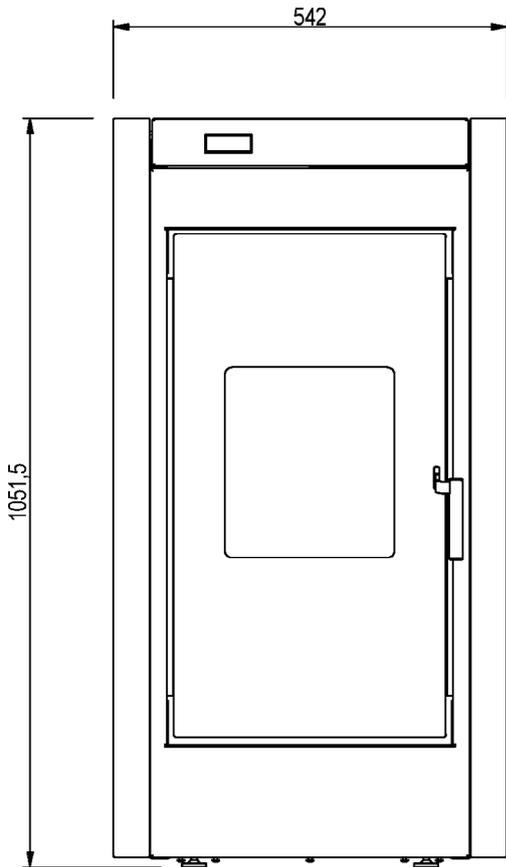


Fig. 7 - Dimensiones Ibis 11

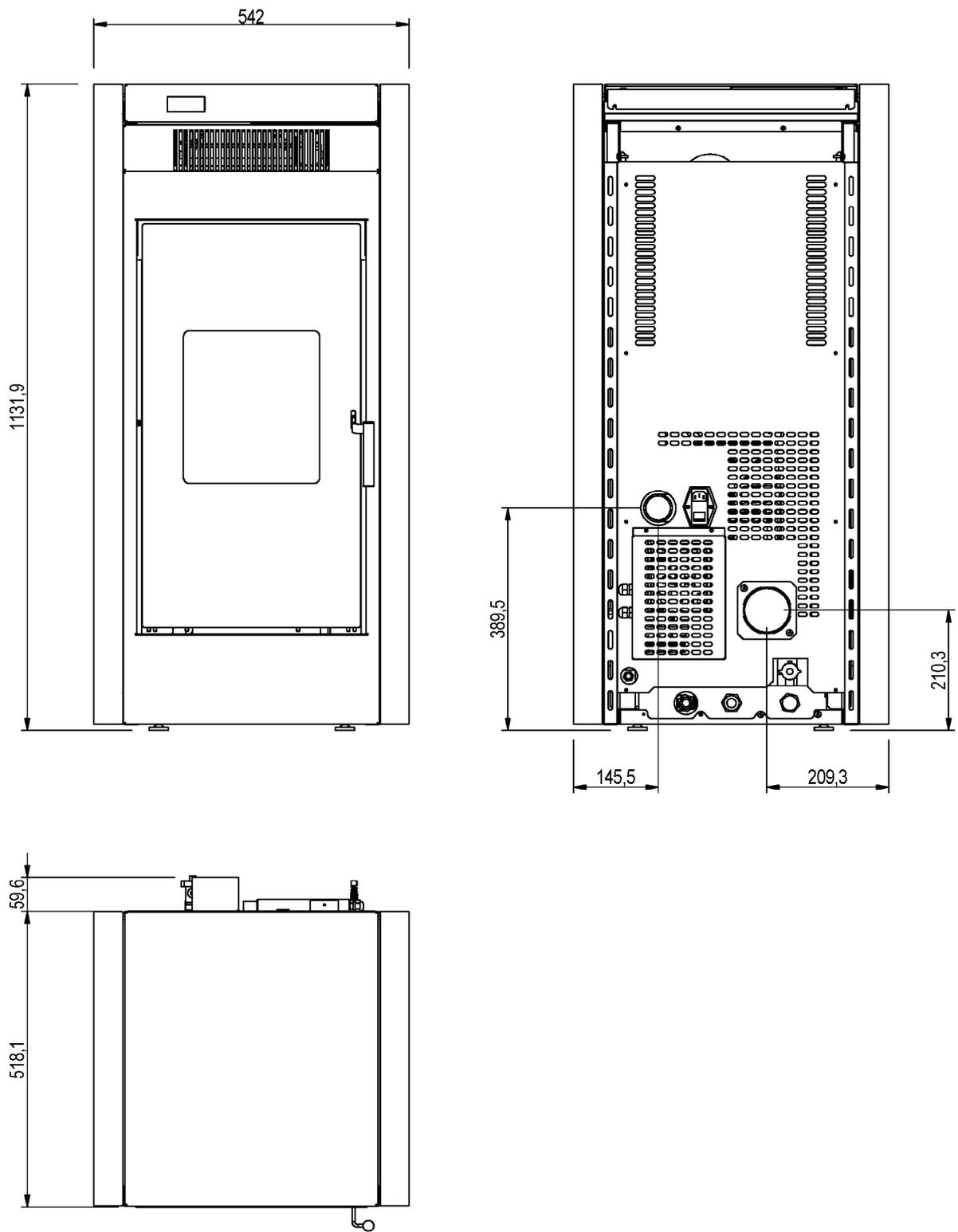


Fig. 8 - Dimensiones Ibis 15 - Ibis 22 - Ibis 22 H2O

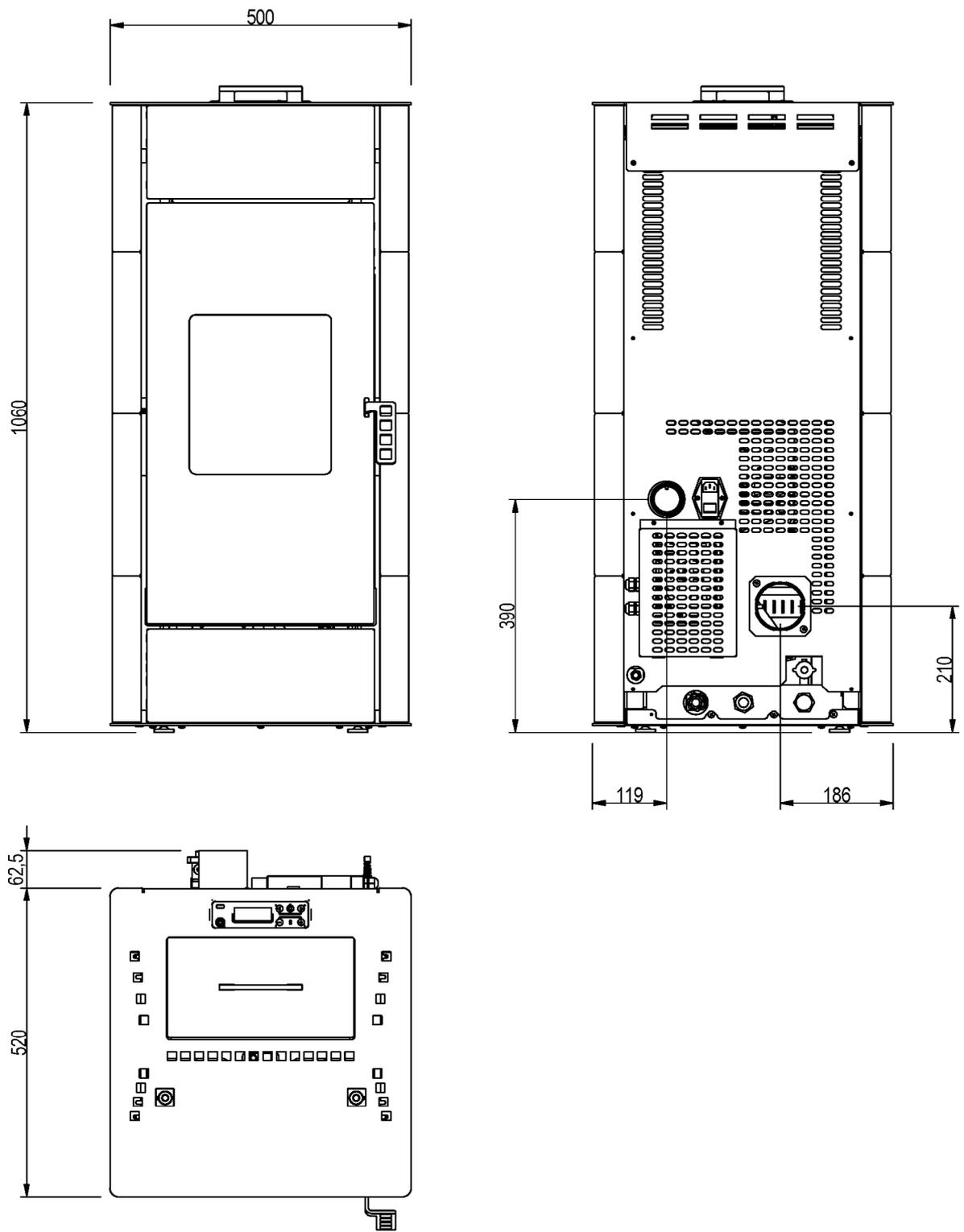


Fig. 9 - Dimensiones Idron 11

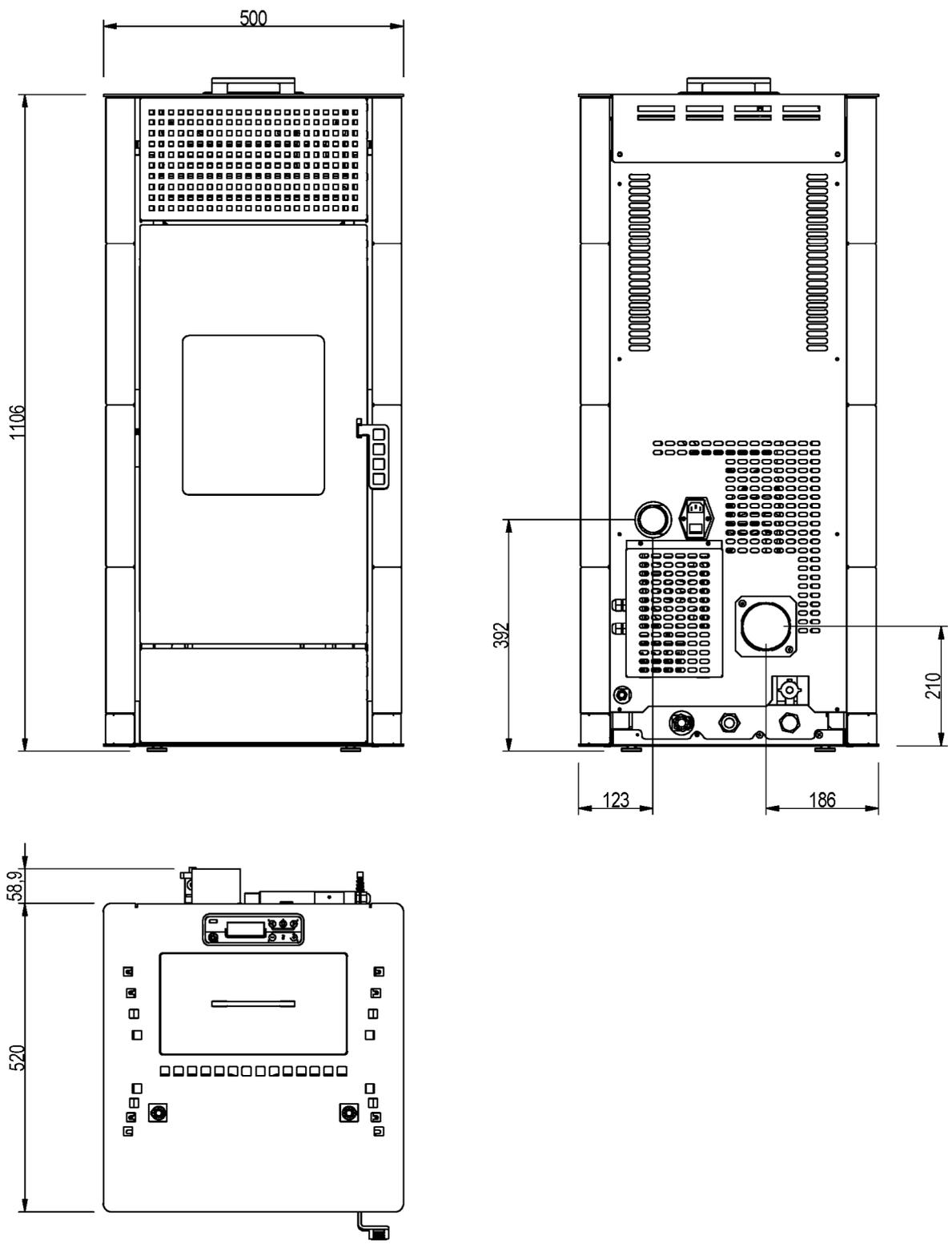


Fig. 10 - Dimensiones Idron 15 - Idron 22 - Idron 22 H2O

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	AQUOS 15	AQUOS 22	
Potencia térmica globales (total/H ₂ O) máx:	15,4 kW (13244 Kcal/h) / 13 kW (11180 Kcal/h)	21 kW (18060 Kcal/h) / 17 kW (14620 Kcal/h)	
Potencia térmica globales (total/H ₂ O) mín:	4,4 kW (3784 Kcal/H) / 3 kW (2580 Kcal/h)	4,4 kW (3784 Kcal/h) / 3 kW (2580 Kcal/h)	
Potencia introducida máx:	16,6 kW	22,6 kW	
Rendimiento al máx.	92,1 %	92,5 %	
Rendimiento al mín.	95,0 %	95 %	
Temperatura de los humos de salida al máx.	145 °C	160 °C	
Temperatura de los humos de salida al mín.	71 °C	71 °C	
Particulado/OGC/Nox (13% O ₂)	1,5 mg/Nm ³ - 0,32 mg/Nm ³ - 123 mg/Nm ³ (13% O ₂)	1,7 mg/Nm ³ - 0,15 mg/Nm ³ - 132 mg/Nm ³ (13% O ₂)	
CO al 13% O ₂ al Mín.y al Máx	0,040 - 0,011 %	0,040 - 0,012 %	
CO ₂ al Mín y al Máx	7,03% - 11%	7,0 % - 12,5 %	
Tiro recomendado a la potencia máx.	0,10 mbar - 10 Pa	0,10 mbar - 10 Pa	
Tiro recomendado a la potencia mín.	0,05 mbar - 5 Pa	0,05 mbar - 5 Pa	
Masa de humos al mín. y al máx.	4,5 - 10,4 g/sec	4,5 - 12,6 g/sec	
Capacidad del depósito	44 litros	44 litros	
Tipo de combustible pellets	Pellet d.6-8 x 5-30 mm	Pellet d.6-8 x 5-30 mm	
Consumo de pellets por hora *	Min ~ 0,9 kg/h - Max ~ 3,4 kg/h	Min ~ 0,9 kg/h - Max ~ 4,9 kg/h	
Autonomía *	Min ~ 32 h - Max ~ 9 h	Min ~ 28 h - Max ~ 5 h	
Volumen calentable m ³ **	332/40 - 379/35 - 443/30	452/40 - 516/35 - 602/30	
Entrada de aire para la combustión	Diámetro exterior 50 mm	Diámetro exterior 50 mm	
Salida de humos	Diámetro exterior 80 mm	Diámetro exterior 80 mm	
Potencia eléctrica nominal	Max 420 W - Med 120 W	Max 420 W - Med 120 W	
Tensión y frecuencia de alimentación	230 Volt / 50 Hz	230 Volt / 50 Hz	
Peso neto	156 - 166 kg	157 - 167 kg / 160 - 170 kg	
Peso con embalaje	166 - 176 kg	167 - 177 kg / 170 - 180 kg	

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	IBIS 11	IBIS 15	IBIS 22 - IBIS 22 H2O
Potencia térmica globales (total/H ₂ O) máx:	11,6 kW (9976 kcal/h) / 10 kW (8600 kcal/h)	15,4 kW (13244 Kcal/h) / 13 kW (11180 Kcal/h)	21 kW (18060 Kcal/h) / 17 kW (14620 Kcal/h)
Potencia térmica globales (total/H ₂ O) mín:	3,6 kW (3096 kcal/h) / 2,5 kW (2150 kcal/h)	4,4 kW (3784 Kcal/H) / 3 kW (2580 Kcal/h)	4,4 kW (3784 Kcal/h) / 3 kW (2580 Kcal/h)
Potencia introducida máx:	12,6 kW	16,6 kW	22,6 kW
Rendimiento al máx.	91,5 %	92,1 %	92,5 %
Rendimiento al mín.	96 %	95,0 %	95 %
Temperatura de los humos de salida al máx.	140 °C	145 °C	160 °C
Temperatura de los humos de salida al mín.	70 °C	71 °C	71 °C
Particulado/OGC/Nox (13% O ₂)	11 mg/Nm ³ - 2,5 mg/Nm ³ - 181 mg/Nm ³ (13% O ₂)	1,5 mg/Nm ³ - 0,32 mg/Nm ³ - 123 mg/Nm ³ (13% O ₂)	1,7 mg/Nm ³ - 0,15 mg/Nm ³ - 132 mg/Nm ³ (13% O ₂)
CO al 13% O ₂ al Mín.y al Máx	0,034 - 0,011 %	0,040 - 0,011 %	0,040 - 0,012 %
CO ₂ al Mín y al Máx	6,7% - 8,7%	7,03% - 11%	7,0 % - 12,5 %
Tiro recomendado a la potencia máx.	0,10 mbar - 10 Pa	0,10 mbar - 10 Pa	0,10 mbar - 10 Pa
Tiro recomendado a la potencia mín.	0,05 mbar - 5 Pa	0,05 mbar - 5 Pa	0,05 mbar - 5 Pa
Masa de humos al mín. y al máx.	3,6 - 11,0 g/sec	4,5 - 10,4 g/sec	4,5 - 12,6 g/sec
Capacidad del depósito	37 litros	44 litros	44 litros
Tipo de combustible pellets	Pellet d.6-8 x 5-30 mm	Pellet d.6-8 x 5-30 mm	Pellet d.6-8 x 5-30 mm
Consumo de pellets por hora *	Min ~ 0,8 kg/h - Max. ~ 2,5 kg/h	Min ~ 0,9 kg/h - Max ~ 3,4 kg/h	Min ~ 0,9 kg/h - Max ~ 4,9 kg/h
Autonomía *	Min ~ 36 h - Max. ~ 10 h	Min ~ 32 h - Max ~ 9 h	Min ~ 28 h - Max ~ 5 h
Volumen calentable m ³ **	249/40 - 285/35 - 333/30	332/40 - 379/35 - 443/30	452/40 - 516/35 - 602/30
Entrada de aire para la combustión	Diámetro exterior 50 mm	Diámetro exterior 50 mm	Diámetro exterior 50 mm
Salida de humos	Diámetro exterior 80 mm	Diámetro exterior 80 mm	Diámetro exterior 80 mm
Potencia eléctrica nominal	Max 420 W - Med 120 W	Max 420 W - Med 120 W	Max 420 W - Med 120 W
Tensión y frecuencia de alimentación	230 Volt / 50 Hz	230 Volt / 50 Hz	230 Volt / 50 Hz
Peso neto	144 kg	149 kg	150 / 153 kg
Peso con embalaje	154 kg	159 kg	160 / 163 kg

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	IDRON 11	IDRON 15	IDRON 22 - IDRON 22 H2O
Potencia térmica globales (total/H ₂ O) máx:	11,6 kW (9976 kcal/h) / 10 kW (8600 kcal/h)	15,4 kW (13244 Kcal/h) / 13 kW (11180 Kcal/h)	21 kW (18060 Kcal/h) / 17 kW (14620 Kcal/h)
Potencia térmica globales (total/H ₂ O) mín:	3,6 kW (3096 kcal/h) / 2,5 kW (2150 kcal/h)	4,4 kW (3784 Kcal/H) / 3 kW (2580 Kcal/h)	4,4 kW (3784 Kcal/h) / 3 kW (2580 Kcal/h)
Potencia introducida máx:	12,6 kW	16,6 kW	22,6 kW
Rendimiento al máx.	91,5 %	92,1 %	92,5 %
Rendimiento al mín.	96 %	95,0 %	95 %
Temperatura de los humos de salida al máx.	140 °C	145 °C	160 °C
Temperatura de los humos de salida al mín.	70 °C	71 °C	71 °C
Particulado/OGC/Nox (13% O ₂)	11 mg/Nm ³ - 2,5 mg/Nm ³ - 181 mg/Nm ³ (13% O ₂)	1,5 mg/Nm ³ - 0,32 mg/Nm ³ - 123 mg/Nm ³ (13% O ₂)	1,7 mg/Nm ³ - 0,15 mg/Nm ³ - 132 mg/Nm ³ (13% O ₂)
CO al 13% O ₂ al Mín.y al Máx	0,034 - 0,011 %	0,040 - 0,011 %	0,040 - 0,012 %
CO ₂ al Mín y al Máx	6,7% - 8,7%	7,03% - 11%	7,0 % - 12,5 %
Tiro recomendado a la potencia máx.	0,10 mbar - 10 Pa	0,10 mbar - 10 Pa	0,10 mbar - 10 Pa
Tiro recomendado a la potencia mín.	0,05 mbar - 5 Pa	0,05 mbar - 5 Pa	0,05 mbar - 5 Pa
Masa de humos al mín. y al máx.	3,6 - 11,0 g/sec	4,5 - 10,4 g/sec	4,5 - 12,6 g/sec
Capacidad del depósito	37 litros	44 litros	44 litros
Tipo de combustible pellets	Pellet d.6-8 x 5-30 mm	Pellet d.6-8 x 5-30 mm	Pellet d.6-8 x 5-30 mm
Consumo de pellets por hora *	Min ~ 0,8 kg/h - Max. ~ 2,5 kg/h	Min ~ 0,9 kg/h - Max ~ 3,4 kg/h	Min ~ 0,9 kg/h - Max ~ 4,9 kg/h
Autonomía *	Min ~ 36 h - Max. ~ 10 h	Min ~ 32 h - Max ~ 9 h	Min ~ 28 h - Max ~ 5 h
Volumen calentable m ³ **	249/40 - 285/35 - 333/30	332/40 - 379/35 - 443/30	452/40 - 516/35 - 602/30
Entrada de aire para la combustión	Diámetro exterior 50 mm	Diámetro exterior 50 mm	Diámetro exterior 50 mm
Salida de humos	Diámetro exterior 80 mm	Diámetro exterior 80 mm	Diámetro exterior 80 mm
Potencia eléctrica nominal	Max 420 W - Med 120 W	Max 420 W - Med 120 W	Max 420 W - Med 120 W
Tensión y frecuencia de alimentación	230 Volt / 50 Hz	230 Volt / 50 Hz	230 Volt / 50 Hz
Peso neto	130 kg	134 kg	135 / 138 kg
Peso con embalaje	140 kg	144 kg	145 / 148 kg

* Datos que pueden variar según el tipo de pellet utilizado

**Volumen calentable según la potencia solicitada al m³ (respectivamente 40-35-30 Kcal/h por m³).
Probada según EN 14785 en conformidad con la directiva 89/106/CE (Construction Products).

7 INSTALACIÓN Y MONTAJE

7.1 PREPARACIÓN Y DESEMBALAJE

Estufas AQUOS / IBIS / IDRON acero tendrán 1 embalaje:

- Contiene la estufa y los costados de acero con los perfiles (Fig. 11 a pág. 20).

Estufas AQUOS cerámicas tendrá 2 embalajes:

- Uno contiene la estufa.

- El otro contiene la cerámica (Fig. 12 a pág. 20) en ese caso el embalaje será uno solo con la estructura (el cartón con las cerámicas se sobrepone al embalaje con la estructura).

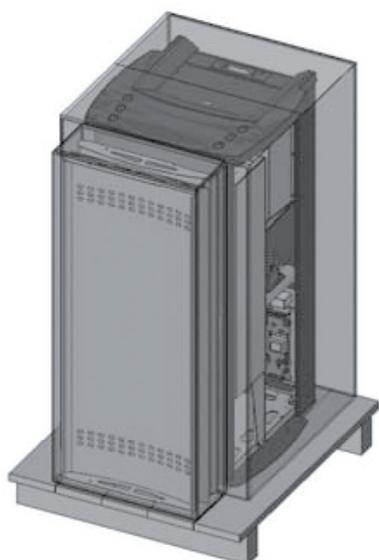


Fig. 11 - Ejemplo de embalaje de la estufa + costados en acero

Fig. 12 - Ejemplo de embalaje de cerámicas

Abra el embalaje, quite los cuatro tornillos que sujetan la estufa a la base, dos en el lado derecho y dos en el lado izquierdo (vea Fig. 13 a pág. 20) y coloque la estufa en el lugar escogido prestando atención a que cumpla con todo lo previsto.

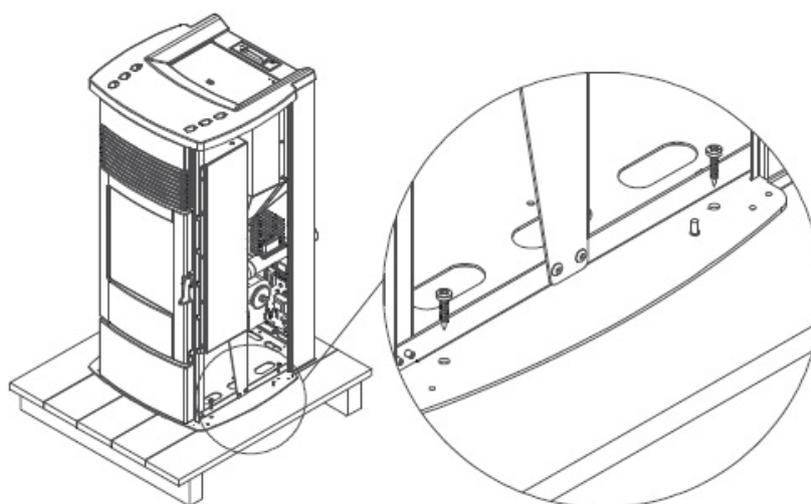


Fig. 13 - Retirada de los tornillos de embalaje

El cuerpo de la caldera o monobloque debe desplazarse siempre en posición vertical exclusivamente mediante carretillas. Preste atención especial para que la puerta y el vidrio estén protegidos contra golpes mecánicos que puedan comprometer su integridad. El desplazamiento del producto debe efectuarse siempre con mucha atención. A ser posible, desembale la caldera cerca del área en la que se va a instalar.

Los materiales que componen el embalaje no son tóxicos ni nocivos, por lo tanto no requieren procesos de eliminación especiales, así pues el almacenamiento, la eliminación o el reciclaje corren a cargo del utilizador conforme a las leyes vigentes en materia.

No almacene el monobloque y los revestimientos sin sus embalajes correspondientes.

Coloque la estufa sin el revestimiento y proceda a conectarla al conducto de humos. Busque, regulando los 4 pies (J), el nivel correcto para que la descarga de humos (S) y el tubo (H) resulten coaxiales. Una vez terminadas las operaciones de unión, monte el revestimiento (cerámicas o costados de acero).

Si hay que empalmar la estufa a un tubo de descarga que atraviese la pared posterior (para entrar en el conducto de humos) preste la máxima atención y no fuerce la entrada.



Si la descarga de humos de la caldera se fuerza o se usa de forma indebida para levantarla o posicionarla, puede ponerse en peligro su funcionamiento.

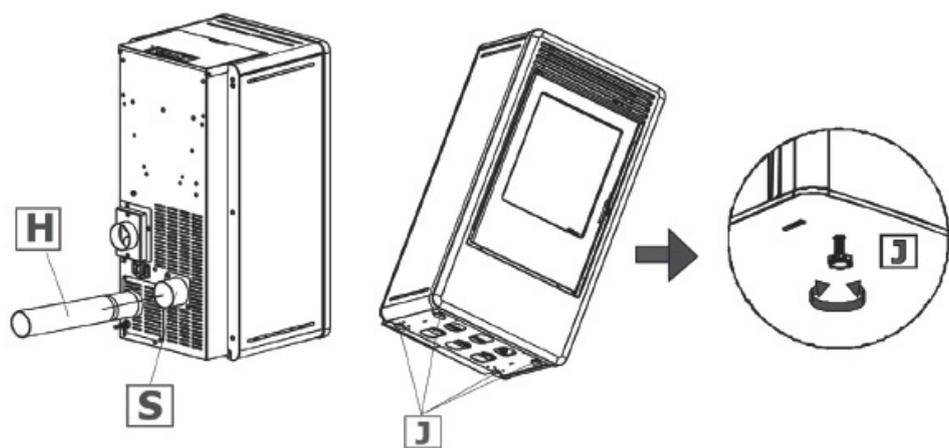


Fig. 14 - 1. Girando las patas en sentido horario se baja la estufa - 2. Girando las patas en sentido antihorario se sube la estufa

7.2 INTRODUCCIÓN DE LOS COSTADOS DE CERÁMICA Y METAL (AQUOS)

Quite el top de metal de la parte superior (A).
 Coja las cerámicas (B) o el metal lateral (B1) de la caja e introdúzcalas en el perfil (C) en correspondencia con la parte preparada desde la parte alta hacia abajo.
 Repita la misma operación para ambos costados.
 Vuelva a colocar el top de metal.

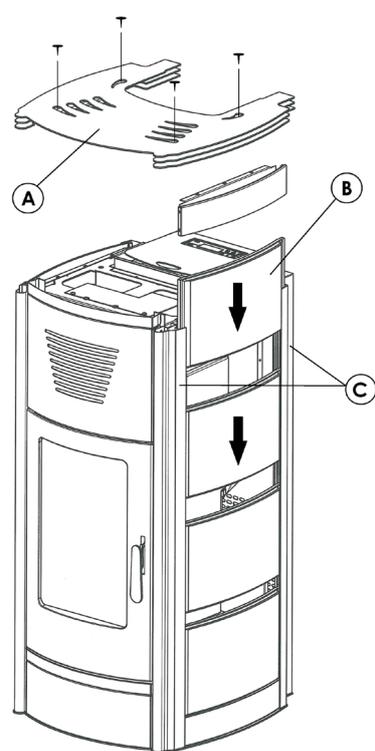


Fig. 15 - Introducción de los costados



Se recomienda utilizar pequeños fieltros a colocar en los extremos de las cerámicas para evitar el contacto con las mismas.
 Se recomienda introducir las cerámicas cuando se ha terminado la instalación de la estufa.

7.3 INTRODUCCIÓN DE LOS COSTADOS DE METAL (IDRON)

Quite el top de metal de la parte superior (A).
 Coger el panel (B) y fijarlo a la estufa: hacer bajar los orificios del panel en los tornillos fijados a la estufa (C).
 Repita la misma operación para ambos costados.
 Vuelva a colocar el top de metal.

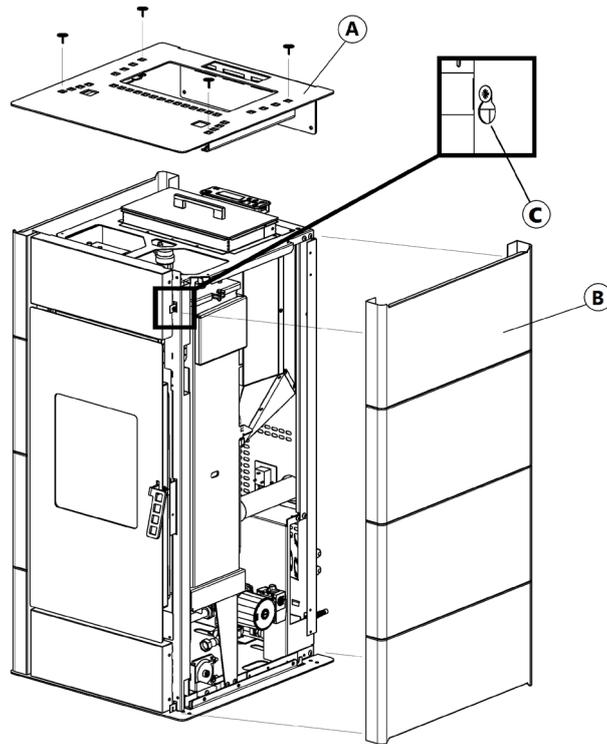


Fig. 16 - Introducción de los costados

7.4 ENSAMBLAR EL MARCO DE METAL (IBIS)

Quite los costados (A).

Ajustar el marco (B) y fijarlo por medio de los 4 puntos internos (véase detalle C).

Repita la misma operación para ambos costados.

Vuelva a colocar los costados (A).

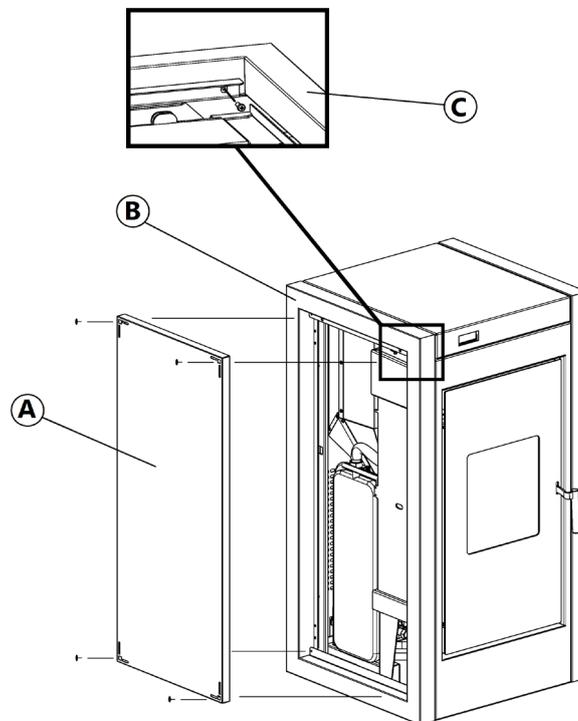


Fig. 17 - Introducción de los costados

8 CONEXIÓN HIDRÁULICA

8.1 CONEXIÓN DE LA INSTALACIÓN HIDRÁULICA

ES



¡IMPORTANTE!

La conexión de la estufa a la instalación hidráulica debe ser realizada EXCLUSIVAMENTE por personal especializado que pueda hacer la instalación correctamente y que respete las disposiciones vigentes en el País de instalación.

El fabricante declina toda responsabilidad por daños a personas y cosas, en caso de que no funcione, o si no se respeta la advertencia indicada anteriormente.

8.2 ESQUEMA DE CONEXIÓN DE LA ESTUFA (AQUOS 15 - 22 / IBIS 15 - 22 / IDRÓN 15 -22)

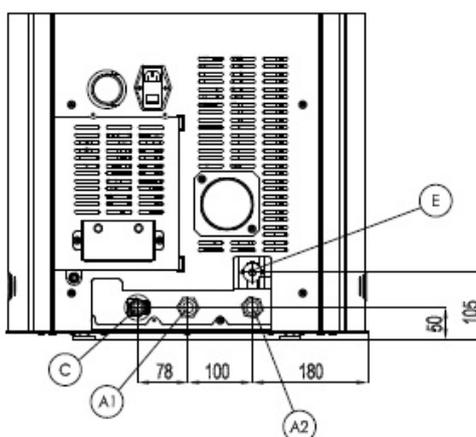


Fig. 18 - Conexión hidráulica

LEYENDA

A1	Caudal del agua de calefacción 3/4" M
A2	Retorno del agua de calefacción 3/4" M
C	Válvula de seguridad 3 bar- 1/2" M
E	Descarga y vaciado de la instalación 3/4" M

8.3 ESQUEMA DE CONEXIÓN DE LA ESTUFA HYDRO CON KIT PARA PRODUCCIÓN DE AGUA SANITARIA (AQUOS 22 H2O / IBIS 22 H2O / IDRÓN 22 H2O)

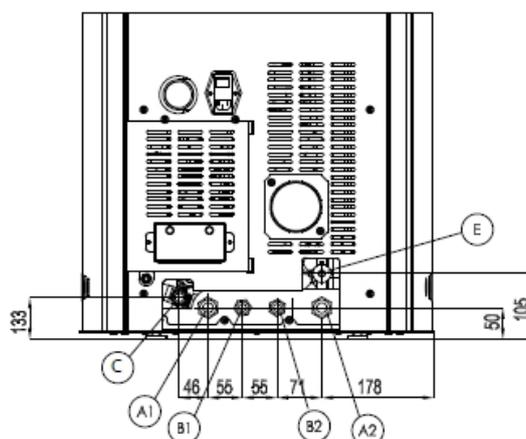


Fig. 19 - Conexión hidráulica

LEYENDA

A1	Caudal del agua de calefacción 3/4" M
A2	Retorno del agua de calefacción 3/4" M

LEYENDA

C	Válvula de seguridad 3 bar- 1/2" M
E	Vaciado de la instalación 1/2" F
B1	Caudal del agua sanitaria
B2	Retorno del agua sanitaria

8.4 ESQUEMA DE CONEXIÓN DE LA ESTUFA HYDRO (IBIS 11 / IDRON 11)

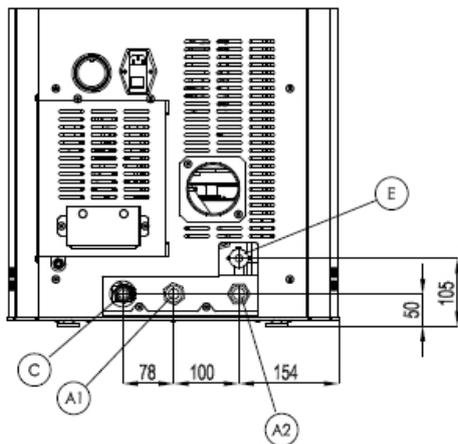


Fig. 20 - Conexión hidráulica

LEYENDA

A1	Caudal del agua de calefacción 3/4" M
A2	Retorno del agua de calefacción 3/4" M
C	Válvula de seguridad 3 bar- 1/2" M
E	Descarga y vaciado de la instalación 3/4" M

8.5 CONEXIONES DE LA INSTALACIÓN

Realice las conexiones a las juntas correspondientes como indicado en la página anterior procurando evitar tensiones en las tuberías y que estas sean sub dimensionadas.



SE ACONSEJA ENCARECIDAMENTE LAVAR TODA LA INSTALACIÓN ANTES DE CONECTAR LA ESTUFA PARA ELIMINAR LOS RESIDUOS Y LOS DEPÓSITOS DE MATERIAL. Instale siempre en origen de la estufa elementos de interceptación para aislarla de la instalación si fuera necesario o para moverla y desplazarla al realizar el mantenimiento ordinario extraordinario. Conecte la estufa utilizando tuberías flexibles para que no quede demasiado sujeta a la instalación y pueda moverse con facilidad.



La válvula de descarga de presión (C) se conecta siempre a un tubo de descarga del agua. El tubo debe ser adecuado para resistir a altas temperaturas y a la presión del agua.

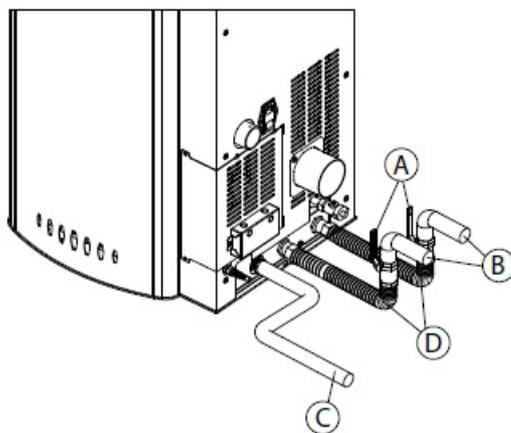


Fig. 21 - Conexión hidráulica

LEYENDA

A	Grifo
B	Instalación de casa
C	Descarga de presión
D	Tubos flexibles

8.6 LLENADO DE LA INSTALACIÓN

Para realizar el llenado de la instalación, la estufa puede tener un terminal (opcional) con válvula anti retorno (D), para cargar manualmente la instalación de calefacción (si está dotada de este opcional se utilizará un grifo de carga colocado en la caldera principal).

La salida de aire presente en la instalación, durante esta operación, se asegura mediante la purga automática que se encuentra colocada bajo la parte superior.

Para que la válvula purgue se aconseje aflojar el tapón gris de una vuelta y dejar bloqueado el tapón rojo (vea la figura). La presión de carga de la instalación EN FRÍO debe ser de 1 bar. En caso de que durante el funcionamiento la presión de la instalación descendiera (debido a la evaporación de los gases disueltos en el agua) a valores inferiores al mínimo arriba indicado, el usuario deberá llevarla al valor inicial, usando el grifo de carga.

Para un funcionamiento correcto de la estufa EN CALIENTE, la presión de la caldera debe ser de 1.5 bar.

Para controlar la presión de la instalación, el terminal (opcional), está dotado de un manómetro (M).

Al terminar el llenado cierre siempre el grifo.

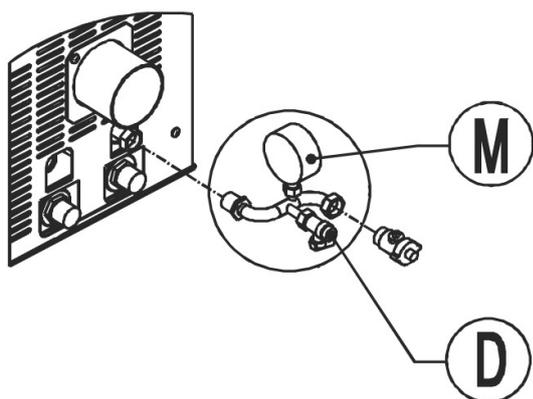


Fig. 22 - Terminal con grifo de carga (D) y manómetro (M) (Accesorio)

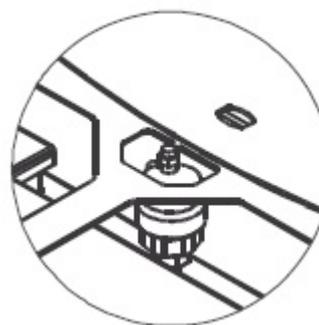


Fig. 23 - Válvula de purga debajo de la parte superior

8.7 KIT PRODUCCIÓN DE AGUA SANITARIA (SOLO PARA LAS ESTUFAS AQUOS 22 H2O / IBIS 22 H2O / IDRÓN 22 H2O)

Las estufas AQUOS 22 H2O, IBIS 22 H2O y IDRÓN 22 H2O están dotadas de un kit completo para la producción de agua sanitaria compuesto por:

- Intercambiador con placas
- Válvula desviadora de 3 vías
- Fluxóstato

- Tuberías y racores para la conexión

El kit, que ya viene montado de fábrica, sirve para calentar el agua sanitaria procedente de la línea hídrica de la vivienda.

Cuando se solicita la entrada de agua caliente, abriendo el grifo el fluxóstato interno ordena a la válvula desviadora que mande el agua caliente que contiene la caldera al intercambiador de calor de placas. La temperatura del agua sanitaria depende mucho de la temperatura del agua dentro de la instalación de calefacción que se calcula aproximándose bastante, quitando 10°-15°C al valor que se lee en el panel de mandos de la estufa (temperatura del agua en la caldera).

En caso de que la estufa se encuentre en fase de Apagado/apagada ECO-STOP y se requiera agua sanitaria, la estufa inicia inmediatamente el proceso de encendido para calentar el agua dentro de la caldera y sucesivamente calienta el agua sanitaria.

Para el funcionamiento correcto a lo largo del tiempo del intercambiador de placas se debe conocer la dureza del agua de la propia instalación al fin de evitar incrustaciones.



Si la dureza del agua es elevada, se recomienda instalar en origen un aparato suavizador de aguas. Anualmente se recomienda hacer el mantenimiento del intercambiador de placas para eliminar los sedimentos de cal y de sales minerales y cambiar las placas calentadoras con otras nuevas. Estos recambios los suministra la fábrica.

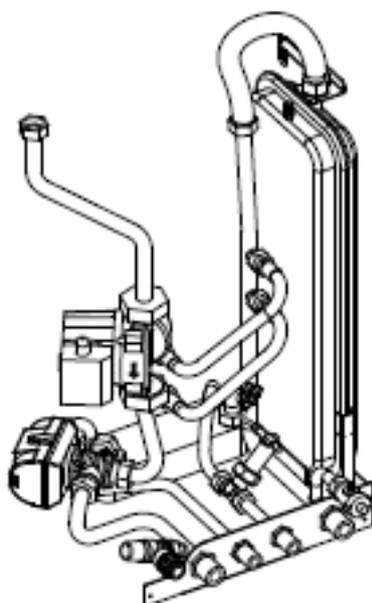


Fig. 24 - Kit de producción de agua sanitaria

8.8 CARACTERÍSTICAS DEL AGUA

Las características del agua de llenado de la instalación, son muy importantes para evitar los depósitos de sales minerales y las incrustaciones en las tuberías, dentro de la caldera y en los intercambiadores.

Por lo tanto le ACONSEJAMOS SE DIRIJA A SU FONTANERO DE CONFIANZA PARA:



Saber la dureza del agua en circulación en la instalación para evitar posibles problemas de incrustaciones y de cal sobretodo en el intercambiador de agua sanitaria. (≤ 25° Franceses).

Instalación de un desconcentrador de aguas (se la dureza del agua es ≤ de 25° Franceses).

Llene la instalación con agua tratada (desmineralizada).

Equipado con circuito anticondensación por si es necesario.

Montaje de los amortiguadores hidráulicos para evitar los "golpes de ariete" a lo largo de los racores y de las tuberías.

Para quien posee una instalación muy amplia (con grandes contenedores de agua) o que necesita de reintegros frecuentes en la instalación, debe instalar suavizadores de agua.



Es conveniente recordar que las incrustaciones disminuyen de forma drástica las prestaciones debido a su bajo poder de conductividad térmica.

9 CONEXIONES ELÉCTRICAS

9.1 ADVERTENCIAS GENERALES

La seguridad de la instalación está garantizada solamente cuando esta se conecta correctamente a una toma de tierra como previsto por las normas vigentes de seguridad: no se consideran idóneas de ningún modo como tomas de tierra las tuberías de las instalaciones de gas, agua o de calefacción.

Es necesario comprobar este requisito para la seguridad; en caso de dudas solicite un control específico de la instalación eléctrica por parte de personal cualificado ya que el fabricante de la caldera no se responsabiliza de posibles daños causados por ausencia de toma de tierra de la instalación.

Haga controlar por personal profesional cualificado que la instalación eléctrica sea la adecuada a la potencia máxima absorbida por la instalación, asegurándose de que la sección de los cables sea la adecuada para soportar la potencia absorbida por las cargas.

Usar cualquier tipo de componente que utiliza energía eléctrica conlleva que se respeten algunas reglas fundamentales como:

- no tocar el aparato con partes del cuerpo mojadas y/o húmedas y/o con los pies descalzos;
- no tirar de los cables eléctricos;
- no dejar el aparato expuesto a fenómenos atmosféricos (lluvia, sol etc.);
- no permita que el aparato sea utilizado por niños o por personas inexpertas.

Conexión a la red eléctrica de 230V

La instalación de los componentes eléctricos accesorios de la caldera requiere la conexión eléctrica a una red de 230 V – 50 Hz: Dicha conexión debe realizarse respetando exactamente lo previsto por las vigentes normas CEI.



¡Peligro!

La instalación eléctrica debe ser realizada cuidadosamente y por parte de un técnico habilitado.

Antes de realizar las conexiones o cualquier otra operación en las partes eléctricas desconecte siempre la alimentación eléctrica y asegúrese de que no se conecte de forma accidental.

Se recuerda que es necesario instalar un interruptor bipolar con distancia entre los contactos de más de 3 mm en la línea de alimentación eléctrica de la caldera, al que se pueda acceder con facilidad para que las operaciones de mantenimiento sean rápidas y seguras.

El cambio del cable de alimentación debe ser realizado por personal técnico autorizado. El no respetar lo anteriormente indicado puede comprometer la seguridad del aparato.

9.2 CONEXIÓN ELÉCTRICA

Conecte el cable de alimentación primero en el costado de la caldera y sucesivamente a una toma eléctrica de pared.

El interruptor general situado en el costado debe accionarse únicamente mientras se enciende la caldera; de no ser así, se recomienda mantenerlo apagado.



Durante los períodos de inactividad de la caldera se recomienda quitar el cable de alimentación.

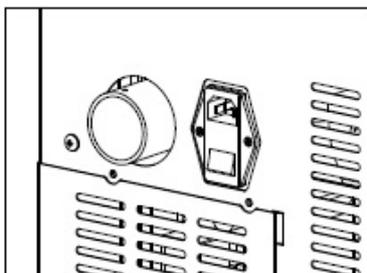


Fig. 25 - Conexión eléctrica de la estufa

10 PRIMER ENCENDIDO

ES

10.1 ADVERTENCIAS GENERALES

Retire del brasero de la caldera y del vidrio todos los componentes que puedan quemarse (manual, etiquetas adhesivas varias y elementos de poliestireno).

Controle que el brasero esté bien puesto y se apoye correctamente en la base.

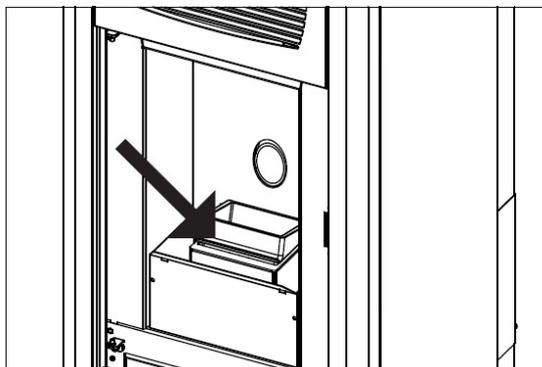


Fig. 26 - Controle el brasero



Tras un período de inactividad prolongado saque del depósito (mediante una aspiradora de tubo largo) los restos de pellet que puedan haber quedado, ya que con el tiempo la absorción de humedad modifica sus características originales lo que hace que dejen de ser adecuados para la combustión.



El primer encendido podría fallar, debido a que el tornillo alimentador está vacío y no siempre consigue cargar a tiempo el brasero con la cantidad de pellet necesaria para el encendido normal de la llama.



ANULE LA CONDICIÓN DE ALARMA DE ENCENDIDO FALLIDO MANTENIENDO PRESIONADA LA TECLA 1 (ESC). SAQUE LOS PELLETS QUE HAYAN QUEDADO EN EL BRASERO Y REPITA EL ENCENDIDO.

Si después de varios intentos de encendido no se enciende la llama si bien haya un flujo regular de pellets, compruebe que el brasero esté bien puesto; es decir, que esté apoyado adhiriéndose a la perfección a su soporte de encaje y que no tenga incrustaciones de ceniza. Si en este control no se nota ninguna anomalía, quiere decir que puede haber un problema vinculado a los componentes del producto o imputable a una instalación incorrecta.



SAQUE LOS PELLETS DEL BRASERO Y PIDA UNA REVISIÓN A UN TÉCNICO AUTORIZADO.



Evite tocar la caldera durante el primer encendido, puesto que la pintura en esta fase se endurece, si se toca la pintura, la superficie de acero puede quedar descubierta.



Es conveniente garantizar una ventilación adecuada en el ambiente durante el encendido inicial, puesto que la caldera despiden un poco de humo y de olor a pintura.

No permanezca cerca del producto, y como ya se ha dicho, ventile el ambiente. El humo y el olor a pintura se desvanecerán después de aproximadamente una hora de funcionamiento; recuerde, sin embargo, que no son nocivos para la salud.

La caldera se ve sujeta a expansión y contracción durante las fases de encendido y enfriamiento, y por tanto puede emitir ligeros chirridos.

Este fenómeno es absolutamente normal puesto que la estructura es de acero laminado, y no debe considerarse como un defecto.

Es sumamente importante asegurarse de no sobrecalentar enseguida la caldera, sino de hacer que alcance gradualmente la temperatura requerida usando al principio potencias bajas. De esta forma se evitan daños a las placas de cerámica o serpentino, a las soldaduras y a la estructura de acero.



¡NO INTENTE ALCANZAR DE INMEDIATO LAS PRESTACIONES DE CALEFACCIÓN!

10.2 APERTURA/CIERRE DE LA PUERTA



¡ATENCIÓN!
Para que la caldera funcione correctamente, la puerta debe estar bien cerrada.



Utilice indumentos de protección adecuados (como por ejemplo guantes) para abrir la puerta de la caldera.

10.3 CONFIGURACIONES NECESARIAS ANTES DEL PRIMER ENCENDIDO

Una vez conectado el cable de alimentación en la parte de atrás del producto, ponga el interruptor, también este situado en la parte de atrás, en la posición (I). Para encender o apagar la caldera, presione el botón 1 en el panel de mandos.

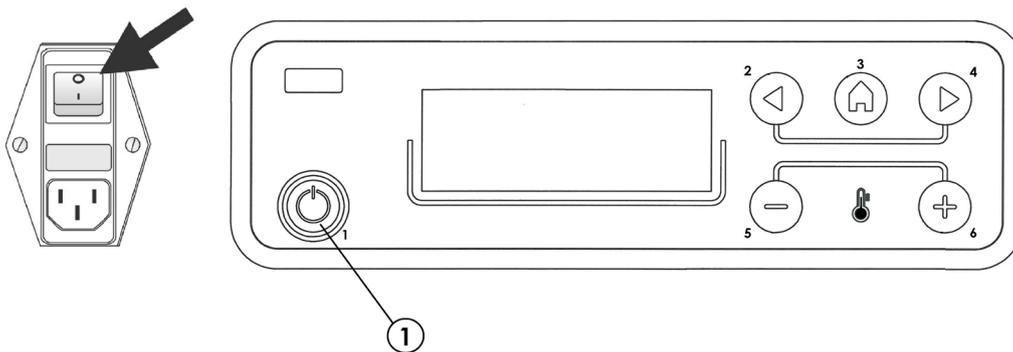


Fig. 27 - Interruptor y display

10.4 CARGA DE LOS PELLETS

La carga del combustible se realiza desde la parte superior de la estufa abriendo la puerta. Eche el pellet en el depósito.

Para agilizar el procedimiento haga las operaciones en dos fases:

Eche mitad del contenido dentro del depósito y espere a que el combustible se deposite en el fondo.

Complete la operación echando la segunda mitad.



No quite nunca la rejilla de protección del interior del depósito. Al cargar evite que el saco del pellet entre a contacto con superficies calientes.

No introduzca en el depósito ningún otro tipo de combustible diferente del pellet, de conformidad con las especificaciones arriba expuestas.

Almacene el combustible de reserva a una adecuada distancia de seguridad.

No eche el pellet directamente en el brasero sino solo dentro del depósito.

Gran parte de las superficies de la estufa están muy calientes (puerta, manilla, cristal, tubos de salida de humos, puerta del depósito etc.), se aconseja por tanto evitar entrar en contacto con estas partes sin las protecciones adecuadas.

1.1 OPCIONES DEL MENÚ

ES 11.1 VISUALIZADOR DEL PANEL DE MANDOS

Apartados del menú.

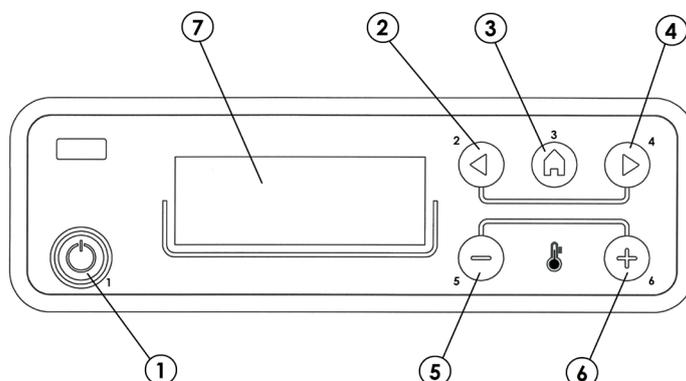


Fig. 28 - Display

LEYENDA

1	Encendido/apagado de la caldera
2	Recorrido del menú de programación en descenso.
3	Menú
4	Recorrido del menú de programación en subida.
5	Disminuye el set de temperatura / las funciones de programación.
6	Aumenta el set de temperatura / las funciones de programación.
7	Display.

11.2 MENÚ PRINCIPAL

Se enciende pulsando la tecla 3 (del menú). Los apartados a los que se refiere son:

- Fecha y hora
- Timer
- Sleep (solo con la caldera encendida)
- Configuraciones
- Info

Configuraciones de la fecha y hora.

Para las configuraciones de la fecha y hora siga las indicaciones siguientes:

- Pulse la tecla "menú".
- Seleccione "Fecha y hora".
- Confirme pulsando "menú"
- Recorra con las flechas y seleccione una a la vez las variables a modificar: Día, Horas, Min. N. de Días, Mes, Año.
- Seleccione "menú" para confirmar.
- Con las teclas + - modifique.
- Por último pulse "menú" para confirmar y "esc" para salir.

Configuración del Timer (vea capítulo específico)

Configuración Sleep (vea capítulo específico)

11.3 MENÚ CONFIGURACIONES

El menú CONFIGURACIONES permite cambiar las modalidades de funcionamiento de la caldera:

- A. Idioma.
- B. Limpieza (visualizada solo con la caldera apagada).
- C. Carga del tornillo alimentador (visualizada solo con la caldera apagada).
- D. Tonos.
- E. Termostato externo (activación).
- F. Auto Eco (activación).
- G. T Apagado-Eco (por defecto 10 minutos).
- H. T on bomba (por defecto 50°C).

- I. Caldera auxiliar (por defecto activa).
- J. Receta de pellet.
- K. Ventilación % rpm de los humos.
- L. Potencia máxima (1-5 - por defecto 5).
- M. Test de los componentes (visualizada solo con la estufa apagada)
- N. Función "deshollinador" (a activar solo con la caldera encendida, para controlar las emisiones de humos).
- O. Configuración de la instalación.
- P. Estación.
- Q. Menú técnico.

NOTA: Algunos de los apartados arriba indicados no se pueden activar en determinadas "configuraciones de la instalación".

a - Idioma

Para seleccionar el idioma haga lo siguiente:

- Pulse la tecla "menú".
- Mueva las flechas y seleccione "Configuraciones"
- Pulse menú para confirmar.
- Mueva las flechas y seleccione "Idioma".
- Pulse menú para confirmar.
- Con las teclas + - seleccione el idioma que le interesa (IT/EN/DE/FR/ES/NL/PL/DA)
- Pulse "menú" para confirmar y "esc" para salir.

b - Limpieza

Para seleccionar "Limpieza" (solo con la caldera apagada) haga lo siguiente:

- Pulse la tecla "menú".
- Mueva las flechas y seleccione "Configuraciones"
- Pulse menú para confirmar.
- Mueva las flechas y seleccione "Limpieza".
- Pulse menú para confirmar.
- Con las teclas + - seleccione "On".
- Pulse "menú" para confirmar y "esc" para salir.

c - Carga del tornillo alimentador

Para seleccionar "Carga del tornillo alimentador" (solo con la caldera apagada) haga lo siguiente:

- Pulse la tecla "menú".
- Mueva las flechas y seleccione "Configuraciones"
- Pulse menú para confirmar.
- Mueva las flechas y seleccione "Carga del tornillo alimentador".
- Pulse menú para confirmar.
- Con las teclas + - seleccione "Habilitar".
- Pulse "menú" para confirmar y "esc" para salir.

d - Tonos

Esta función se deshabilita por defecto por lo tanto para habilitarla haga lo siguiente:

- Pulse la tecla "menú".
- Mueva las flechas y seleccione "Configuraciones"
- Pulse menú para confirmar.
- Mueva las flechas y seleccione "tonos".
- Pulse menú para confirmar.
- Con las teclas + - seleccione "On".
- Pulse "menú" para confirmar y "esc" para salir.

e - External thermostat (see relative chapter)

f - Auto-Eco activación

Para seleccionar la función Auto-Eco haga lo siguiente:

- Pulse la tecla "menú".
- Mueva las flechas y seleccione "Configuraciones"
- Pulse menú para confirmar.
- Mueva las flechas y seleccione "Auto-Eco".
- Pulse menú para confirmar.
- Con las teclas + - seleccione "On".
- Pulse "menú" para confirmar y "esc" para salir.

g - † Apagado Eco

Para seleccionar la función t apagado Eco haga lo siguiente:

- Pulse la tecla "menú".
- Mueva las flechas y seleccione "Configuraciones"
- Pulse menú para confirmar.
- Mueva las flechas y seleccione "t apagado -Eco".
- Pulse menú para confirmar.
- Con las teclas + - introduzca los minutos.
- Pulse "menú" para confirmar y "esc" para salir.

h - T On Bomba

Para seleccionar la función T On Bomba haga lo siguiente:

- Pulse la tecla "menú".
- Mueva las flechas y seleccione "Configuraciones"
- Pulse menú para confirmar.
- Mueva las flechas y seleccione "T On bomba".
- Pulse menú para confirmar.
- Con las teclas + - modifique los °C.
- Pulse "menú" para confirmar y "esc" para salir

i - Caldera auxiliar

Para configuraciones de fábrica esta función está activa.

l - Receta Pellet

Para modificar la receta haga lo siguiente:

- Pulse la tecla "menú".
- Mueva las flechas y seleccione "Configuraciones"
- Pulse menú para confirmar.
- Mueva las flechas y seleccione "Recetas pellet".
- Pulse menú para confirmar.
- Con las teclas + - modifique el %.
- Pulse "menú" para confirmar y "esc" para salir

m - Ventilación % rpm de los humos

Para modificar el parámetro haga lo siguiente:

- Pulse la tecla "menú".
- Mueva las flechas y seleccione "Configuraciones"
- Pulse menú para confirmar.
- Mueva las flechas y seleccione "'Var.rpm humos".
- Pulse menú para confirmar.
- Con las teclas + - modifique el %.
- Pulse "menú" para confirmar y "esc" para salir

n - Potencia máxima

Para modificar la potencia haga lo siguiente:

- Pulse la tecla "menú".
- Mueva las flechas y seleccione "Configuraciones"
- Pulse menú para confirmar.
- Mueva las flechas y seleccione "Potencia máxima".
- Pulse menú para confirmar.
- Con las teclas + - modifique la potencia de 01 a 05
- Pulse "menú" para confirmar y "esc" para salir

o - Test componentes

Para activar la función "Test componentes" (solo con la caldera apagada) haga lo siguiente:

- Pulse la tecla "menú".
- Mueva las flechas y seleccione "Configuraciones"
- Pulse menú para confirmar.
- Mueva las flechas y seleccione "Test componentes".
- Pulse menú para confirmar.
- Con las teclas + - seleccione el test a efectuar
- Pulse "menú" para confirmar y "esc" para salir

p - Función Deshollinador

Para activar la función "Deshollinador" haga lo siguiente:

- Pulse la tecla "menú".

- Mueva las flechas y seleccione "Configuraciones"
- Pulse menú para confirmar.
- Mueva las flechas y seleccione "Función Deshollinador".
- Pulse menú para confirmar.
- Con las teclas + - seleccione "On" (por defecto OFF)
- Pulse "menú" para confirmar y "esc" para salir

q - Configuración de la instalación

Para modificar la configuración de la instalación haga lo siguiente:

- Pulse la tecla "menú".
- Mueva las flechas y seleccione "Configuraciones"
- Pulse menú para confirmar.
- Mueva las flechas y seleccione "Configuración de la instalación".
- Pulse menú para confirmar.
- Con las teclas + - modifique la configuración de 01 a 05
- Pulse "menú" para confirmar y "esc" para salir.

r - Estación

Para modificar la función haga lo siguiente:

- Pulse la tecla "menú".
- Mueva las flechas y seleccione "Configuraciones"
- Pulse menú para confirmar.
- Mueva las flechas y seleccione "Estación".
- Pulse menú para confirmar.
- Con las teclas + - modifique el "Verano o Invierno".
- Pulse "menú" para confirmar y "esc" para salir.

s - Menú técnico

Para acceder al menú técnico es necesario llamar al centro de asistencia ya que se necesita una contraseña para poder acceder.

Para poder modificar el "menú técnico" haga lo siguiente:

- Pulse la tecla "menú".
- Mueva las flechas y seleccione "Configuraciones"
- Pulse menú para confirmar.
- Mueva las flechas y seleccione "Menú técnico".
- Pulse menú para confirmar.
- Con las teclas + - seleccione "Tipo de Producto", "Service", "Parámetros", "Par-ACS", "Memorias de los contadores", "Habilitar ventilador" y "Menú del puffer".
- Pulse "menú" para confirmar y "esc" para salir.

11.4 MENÚ REGULACIONES

Para acceder al menú regulaciones haga lo siguiente:

- Puse las teclas + -
- Mueva las flechas < > y seleccione "Set T Amb." o "Set T Agua" o "Vel. Intercambiador"
- Pulse "menú" para entrar en la opción escogida.
- Con las teclas + - modifique.
- Pulse "menú" para confirmar y "esc" para salir.



¡Importante!

Las estufas son de diferentes tipos, algunas tienen ventilador y otras agua caliente sanitaria (ACS).

Por tanto en las funcionalidades de la estufa es necesario incluir las características del producto que se ha adquirido.

12 NOCIONES PRELIMINARES

12.1 CONFIGURACIONES DE LA INSTALACIÓN SEGÚN EL MODELO

Al realizar la instalación, el producto debe configurarse en función de la tipología de instalación seleccionando el parámetro adecuado desde el menú "CONFIGURACIONES".

Las configuraciones posibles son 5, como se describe a continuación:

CONFIGURACIÓN	DESCRIPCIÓN
1	Gestión de la temperatura ambiente mediante sonda en la caldera o bien habilitando el termostato ambiente externo.
2	2.1 Gestión de la temperatura ambiente mediante sonda en la estufa o bien habilitando el termostato ambiente externo; producción se ACS instantánea con intercambiador de placas. 2.2 Gestión de la temperatura ambiente mediante sonda en la estufa o bien habilitando el termostato ambiente externo; producción de ACS con caldera o con acumulador con termostato (opcionales).
3	Gestión de la temperatura ambiente mediante sonda en la caldera o bien habilitando el termostato ambiente externo; producción de ACS caldera con sonda ntc (10 kΩ B3435).
4	Gestión del Puffer externo dirigido por el termostato.
5	Gestión del Puffer externo dirigido por sonda ntc (10 kΩ B3435).

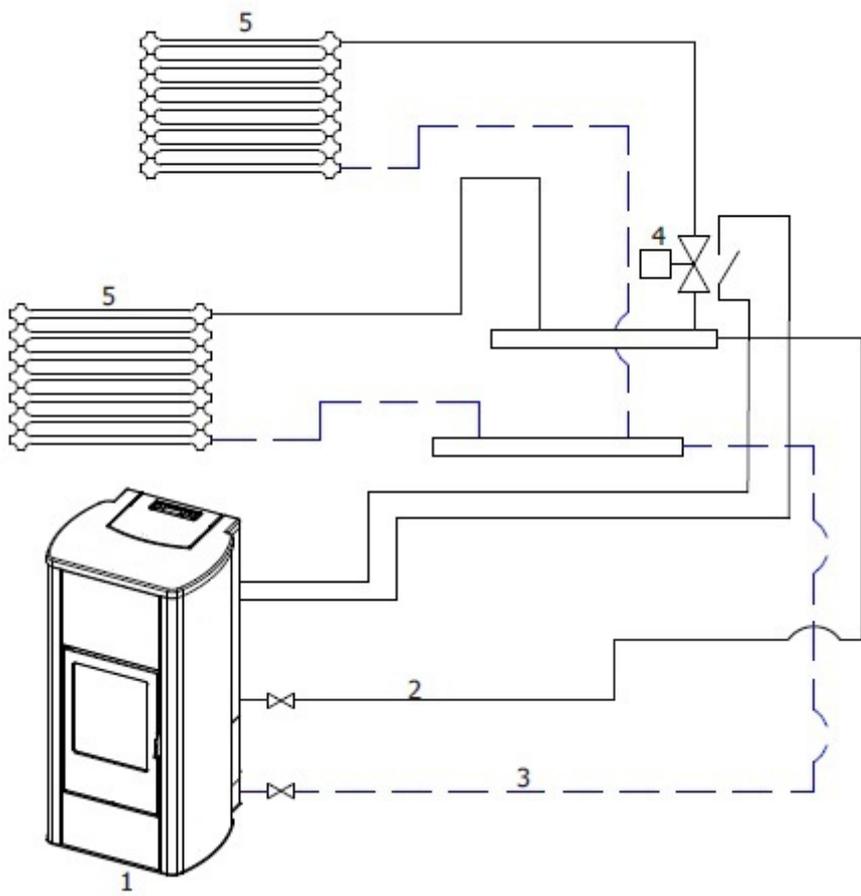


Fig. 29 - Configuración 1 (configuración de fábrica versión solo calefacción)

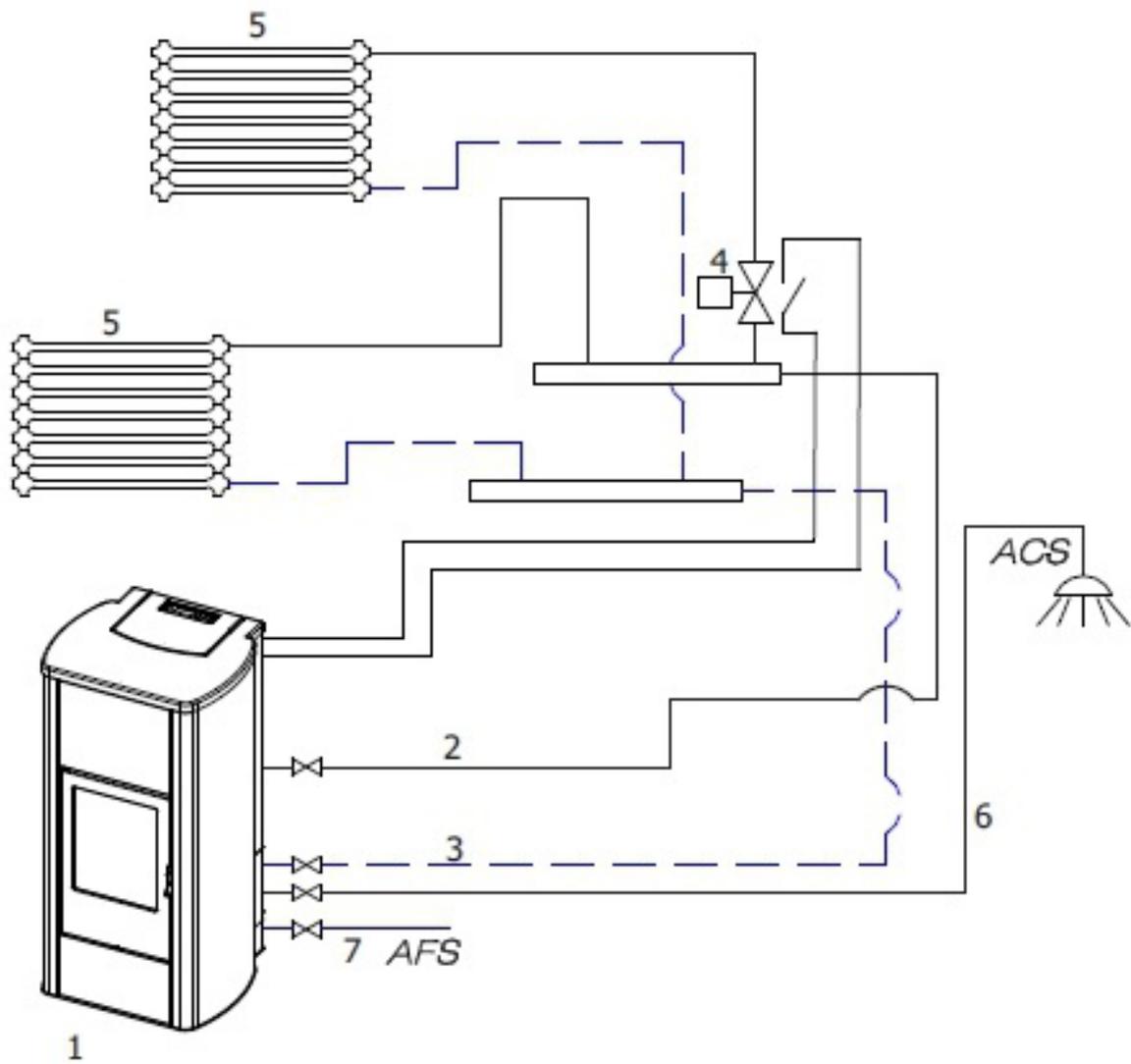


Fig. 30 - Configuración 2.1 (configuración de fábrica versión con agua caliente sanitaria - ACS)

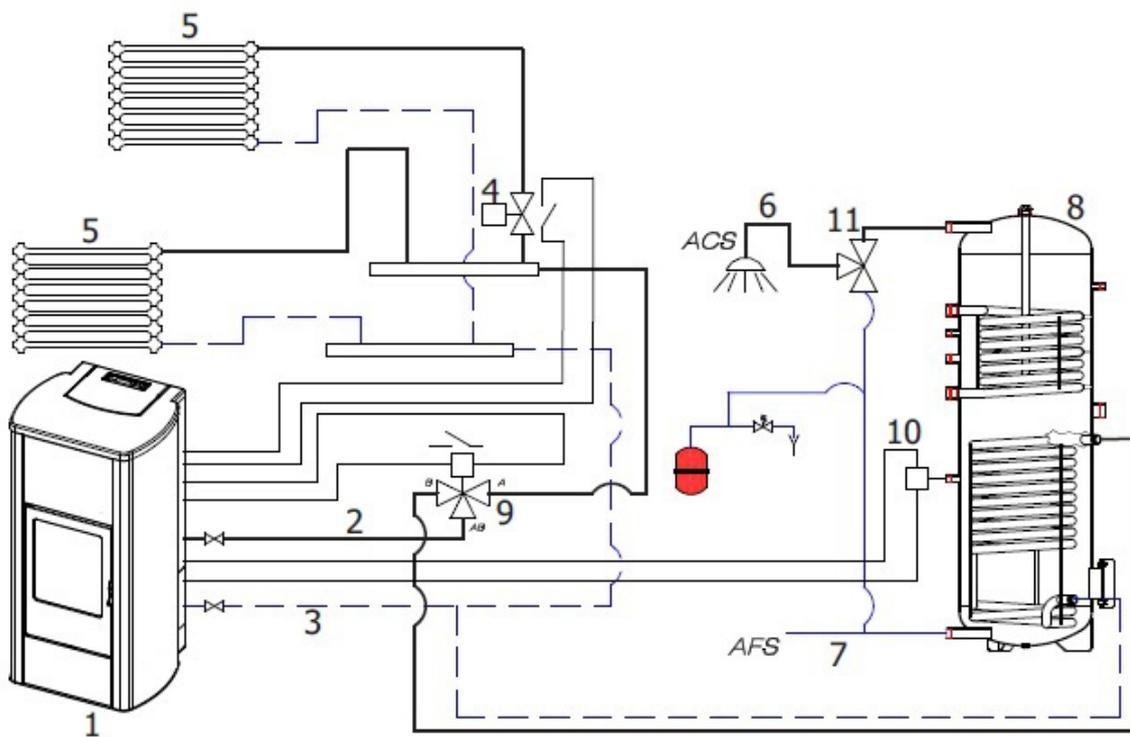


Fig. 31 - Configuración 2.2

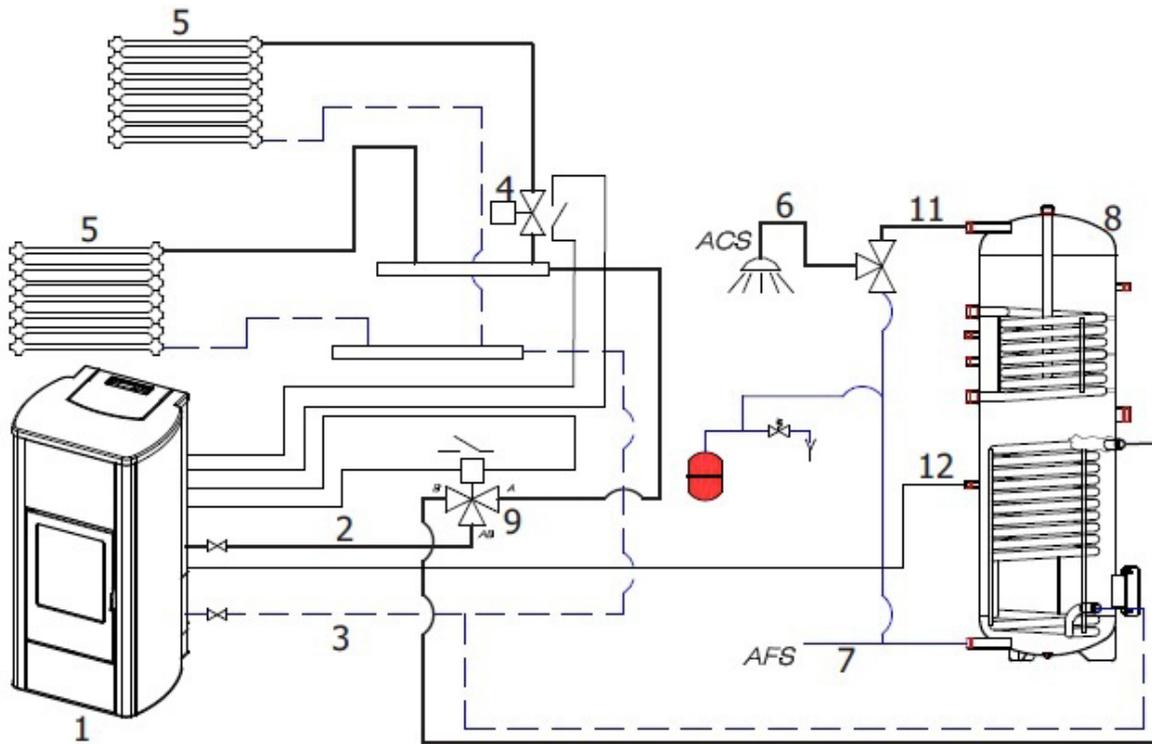


Fig. 32 - Configuración 3

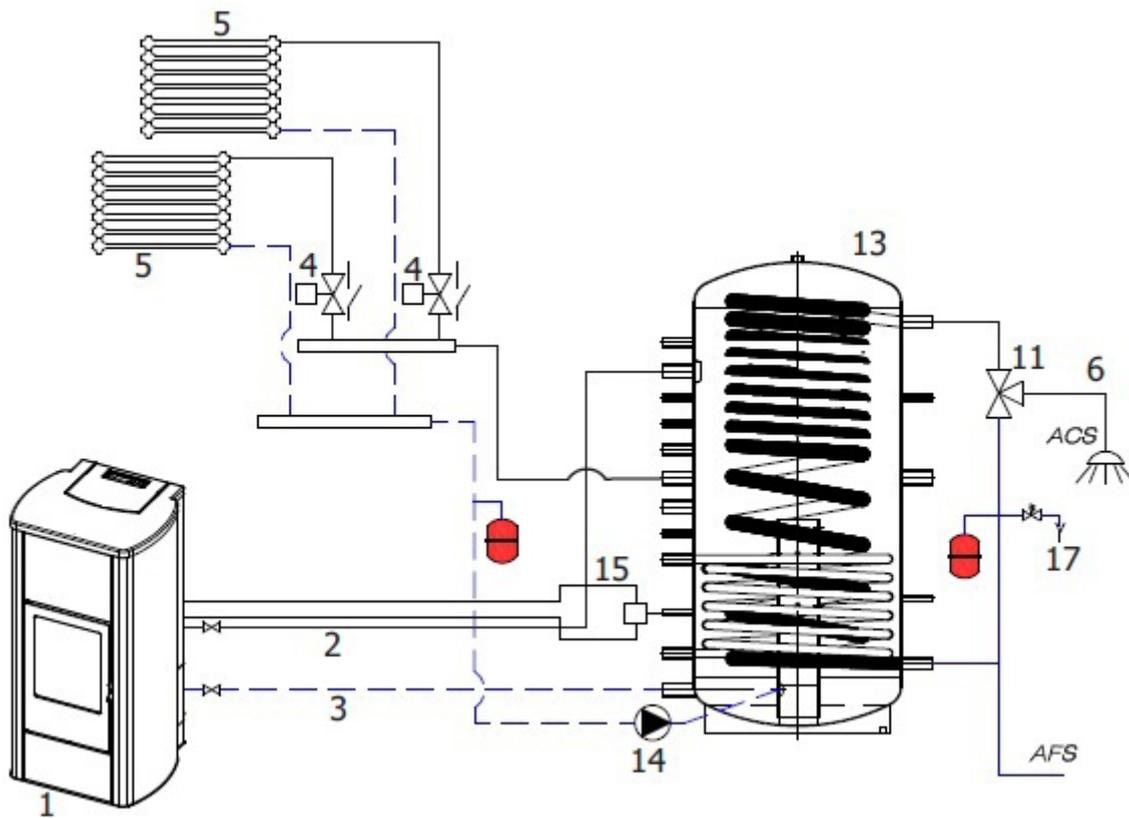


Fig. 33 - Configuración 4

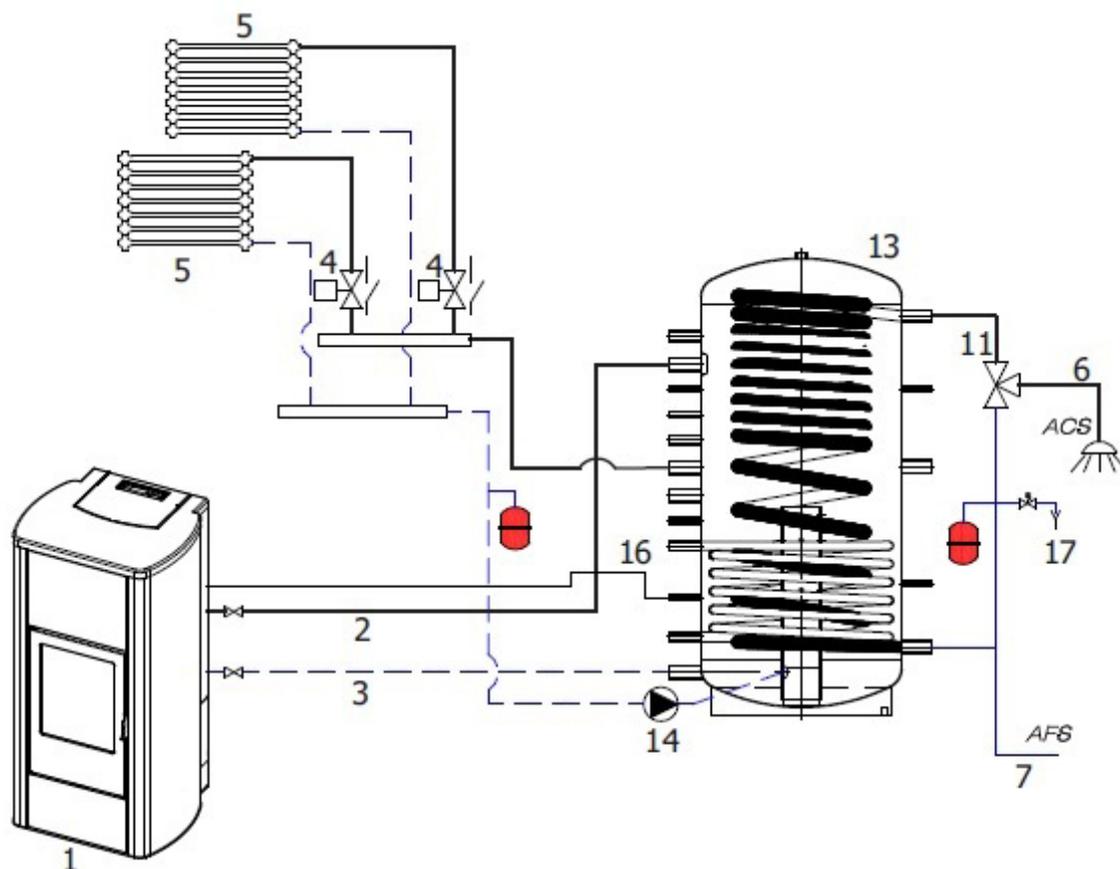


Fig. 34 - Configuración 5

LEYENDA

1	Estufa
2	Caudal de calefacción
3	Retorno de calefacción
4	Válvulas de zona
5	Radiadores
6	Agua caliente sanitaria
7	Agua fría sanitaria
8	Caldera agua sanitaria
9	Válvula desviadora
10	Termostato caldera
11	Válvula mezcladora termostática
12	Sonda ntc 10 kΩ β3434 agua sanitaria
13	Puffer calefacción
14	Circulador de la instalación de calefacción
15	Termostato puffer
16	Sonda ntc 10 kΩ β3434 puffer
17	Válvula de seguridad

13 FUNCIONAMIENTO

13.1 MODALIDADES DE FUNCIONAMIENTO

La modalidad de funcionamiento para las calderas hydro es solo la AUTOMÁTICA (no está prevista la modalidad manual). La modulación de la llama se controla según el tipo de "Configuración de la instalación" mediante la sonda ambiente colocada en la parte trasera del aparato (vea dib.) el termostato externo, la temperatura del agua de la caldera o mediante las sondas NTC.

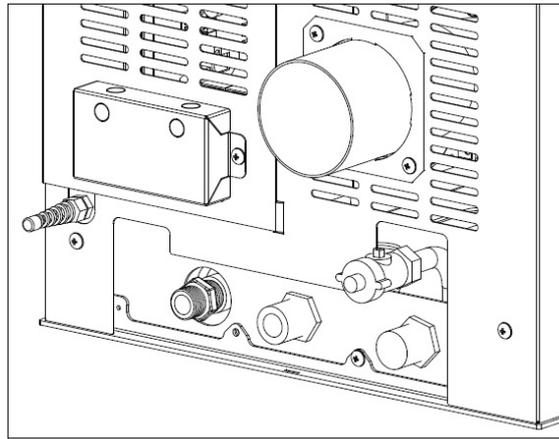


Fig. 35 - Modalidades de funcionamiento

13.2 CONEXIÓN DE TERMOSTATO EXTERNO (E)

TERMOSTATO EXTERNO (no incluido con la caldera corre a cargo del usuario).
 Se puede controlar la temperatura de la caldera incluso con un termostato ambiente externo. Si se coloca en posición intermedia con respecto a la zona de instalación garantiza que la temperatura de calentamiento requerida por la caldera y la que realmente se suministra coincidan más fácilmente.

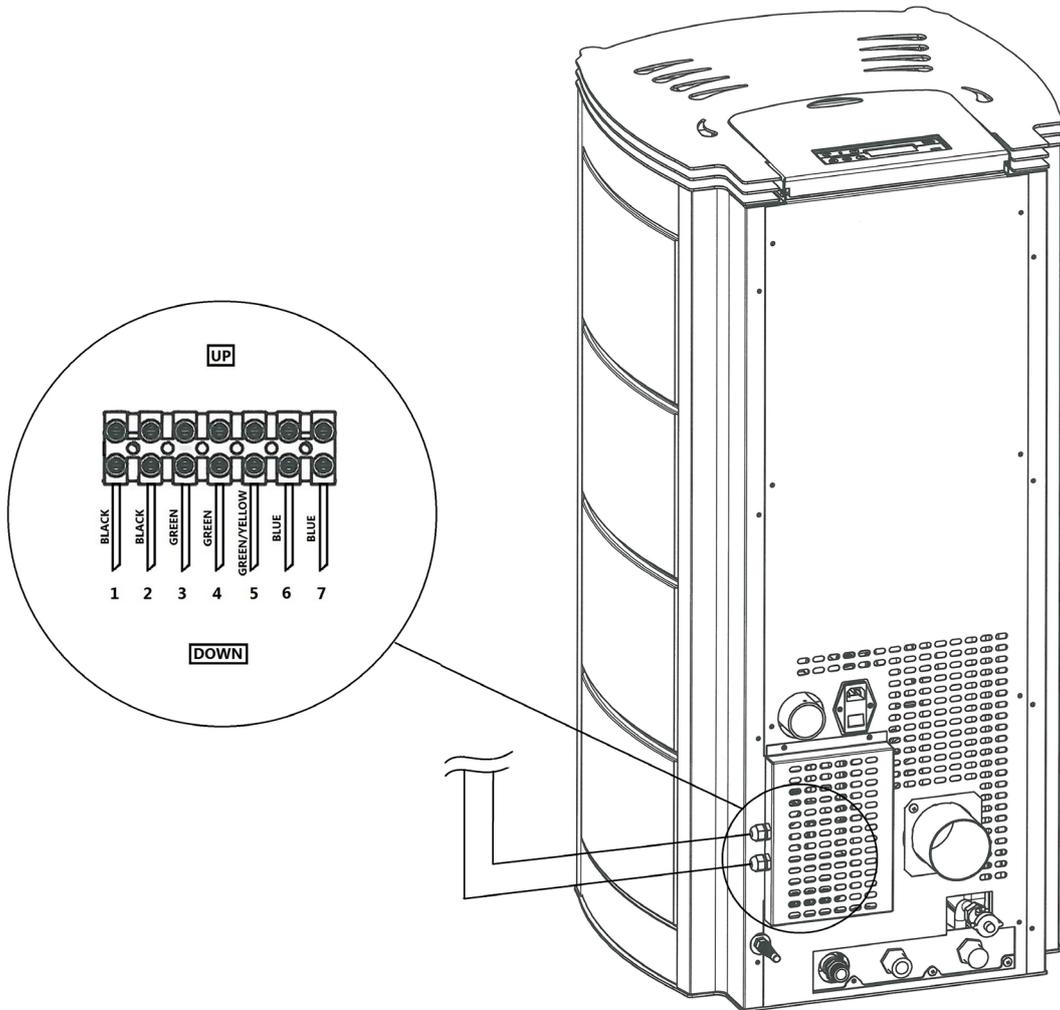


Fig. 36 - Conexión termostato externo.

LEYENDA

POS. 1-2	Termostato externo
POS. 3-4	Sonda puffer/caldera
POS. 5	Toma de tierra
POS. 6-7	Caldera suplementaria

Conecte los cables que hay en el termostato externo a los puntos 1-2 del bornero que hay en la caldera. Cuando se haya conectado el termostato debe habilitarse.

Para ello actúe de la manera siguiente:

- Pulse la tecla "menú".
- Mueva las flechas y hasta llegar a "Configuraciones".
- Seleccione pulsando "menú".
- Mueva las flechas de nuevo hasta llegar a "Termostato externo".
- Seleccione pulsando "menú".
- Puse las teclas-+.
- Para activar el termostato externo seleccione "On".
- Pulse la tecla "menú" para confirmar.
- Pulse la tecla "esc" para salir.

13.3 ENCENDIDO

Pulse la tecla 1 (esc) para iniciar el encendido, la visualización en el panel será la de ON con llama intermitente. Cuando la llama deje de parpadear la caldera ha llegado a la condición de funcionamiento para el "suministro de potencia".

La temperatura ambiente configurada de fábrica es de 20°C, si se desea modificarla debe proceder como se describe en el menú de regulaciones, y asimismo también para configurar la temperatura del gua de calefacción y la velocidad del ventilador ambiente (si está previsto). Para activar un posible termostato externo vea el apartado correspondiente.

13.4 SUMINISTRO DE POTENCIA

Una vez terminada la fase de encendido la visualización en el panel será la de ON con llama fija al nivel 3. La modulación sucesiva de la llama para potencias superiores o inferiores se controla de forma automática en base a las temperaturas que se alcanzan configuradas en el "Configuración de la instalación".

13.5 MODO PROGRAMADO (TIMER) - MENÚ PRINCIPAL



La configuración del día y de la hora corriente es fundamental para que el timer funcione correctamente.

Existen seis programas a configurar para el TIMER en cada uno de los cuales, el usuario puede decidir el horario de encendido, de apagado y los días de la semana en los cuales está activo.

Cuando uno o varios programas están activos, el panel visualiza el estado de la estufa de forma alternada y el TIMER en "n" donde "n" es el número que corresponde a los programas del timer activados, separados entre si por un guión.

Ejemplo:

TIMER 1 Programa timer 1 activo.

TIMER 1-4 Programas timer 1 y 4 activos.

TIMER 1-2-3-4-5-6 Programas timer todos activos.

EJEMPLO DE PROGRAMACIÓN

Con la caldera encendida o apagada:

entre en el MENÚ,

desplácese con las flechas <> hasta el apartado TIMER,

pulse la tecla "Menú".

el sistema propone "P1" (Pulse las teclas <> para los timer sucesivos P2, P3, P4, P5, P6)

para activar "P1" pulse la tecla "Menú"

pulse + - e seleccione "ON"

confirme con la tecla "Menú"

En ese momento se propone como horario de inicio las 00:00, con la tecla + - regule el horario de inicio y pulse la tecla "menú" para confirmar.

El paso siguiente propone como horario de apagado una horario que supera de 10 minutos el que se ha configurado en el encendido: pulse la tecla + y regule el horario de apagado, confirme con la tecla "menú".

Sucesivamente se le proponen días de la semana en los cuales se puede activar o no el timer que ya ha programado. Con la tecla - o + marque con fondo blanco el día en el que desea activar el timer y confirme con la tecla "menú". Si no se confirma ningún día de la semana, el timer no resulta activo en la pantalla de estado.

Continúe con la programación de los días o bien pulse "ESC" para salir. Repita el procedimiento para programar los demás timer.

13.6 EJEMPLOS DE PROGRAMACIÓN:

P1			P2		
on	off	day	on	off	day
08:00	12:00	mon	11:00	14:00	mon
Caldera encendida desde las 08:00 hasta las 14:00					
on	off	day	on	off	day
08:00	11:00	mon	11:00	14:00	mon
Caldera encendida desde las 08:00 hasta las 14:00					
on	off	day	on	off	day
17:00	24:00	mon	00:00	06:00	mar
Caldera encendida desde las 17:00 del lunes hasta las 06:00 del martes					

13.7 NOTAS PARA EL FUNCIONAMIENTO DEL TIMER

- El inicio con el timer se realiza siempre con la última temperatura y ventilación configuradas (o con las configuraciones de default 20°C y V3 en caso de que no se hayan realizado modificaciones).
- La hora de encendido pasa de las 00:00 a las 23:50
- Si la hora de apagado no está memorizada, se propone la hora de encendido más +10 minutos.
- Un programa timer apaga la caldera a las 24:00 h de un día y otro programa la enciende a las 00:00 h del día siguiente: la caldera permanece encendida.
- Un programa propone un encendido y un apagado en horarios comprendidos dentro de otro programa timer: si la caldera ya está encendida el start no causará ningún efecto, mientras que el OFF apagará la caldera.
- En el estado de caldera encendida y con el timer activo pulse la tecla OFF la caldera se apagará, y se volverá a encender automáticamente en el próximo horario previsto por el timer.
- En el estado de apagada y con el timer activo pulse la tecla ON la caldera se encenderá, y se apagará en el horario previsto por el timer que está activo.

13.8 MODALIDAD AUTO ECO (VEA LOS APARTADOS F-G MENÚ CONFIGURACIONES A PÁG. 30)

Para activar la modalidad "Auto Eco" y regular el tiempo vea **MENÚ CONFIGURACIONES a pág. 30**.

La posibilidad de regular el "t de apagado ECO" se debe a la necesidad de conseguir una correcta funcionalidad en la multitud de ambientes en los que puede ser instalada la caldera y para evitar los continuos apagados y encendidos en caso de que la temperatura ambiente sufra cambios repentinos (corrientes de aire, ambientes con poco aislamiento etc.).

El procedimiento de apagado desde ECO se activa automáticamente cuando todos los dispositivos de solicitud de potencia previstos por la "configuración de la instalación" se han satisfecho: sonda ambiente/termostato externo, fluxóstato, termostato/ntc (10 kΩ B3435) puffer o termostato/ntc (10 kΩ B3435) hervidor. Si todos los dispositivos existentes se han satisfecho el tiempo empieza a disminuir "t" pagado ECO" (de fábrica 10 minutos, se puede modificar dentro del menú "Configuraciones"). Durante esta fase la visualización del panel es ON con poca llama y alternando Crono (si está activo) - Eco activo. Arriba en el display se visualizan los minutos para indicar la cuenta atrás para llegar al Eco Stop. La llama llega a P1 y permanece hasta que termine el tiempo del "t apagado Eco" programado, y si las condiciones aún corresponden, pasa a la fase de apagado. La cuenta de apagado desde ECO se pone a cero si uno de los dispositivos vuelve a solicitar potencia.

Cuando empieza a apagarse en el panel aparece: Off - Eco Activo - llama pequeña intermitente.

Una vez alcanzadas la condición de caldera apagada el panel muestra OFF-ECO con el símbolo de llama apagado.

Para volverlo a encender desde ECO deben cumplirse las siguientes condiciones contemporáneamente:

- Solicitud de potencia
- Pasados 5 minutos desde el inicio del apagado.
- TH2O < TSetH2O.
- Si la potencia la solicita el agua caliente sanitaria (ACS) - si está previsto - se ignoran los 5' y la caldera se vuelve a encender.

NOTA: En la configuración 4 - 5 la modalidad Auto Eco se habilita automáticamente. Incluso cuando en la configuración 2 - 3 se programa la función "verano", se habilita automáticamente. En los casos en los que está previsto que se active, no se puede desactivar la modalidad.

13.9 FUNCIÓN SLEEP (MENÚ PRINCIPAL)

El sleep se activa con la caldera encendida y permite programar rápidamente un horario en el que se apagará el producto.

Para programar el Sleep haga lo siguiente:

- Entre en el MENÚ
- Desplácese hasta SLEEP con las flechas <>
- Pulse Menú
- Con las teclas +/- regule la hora de apagado que desea.

El panel propone un horario para apagarse de 10 minutos más respecto al horario actual, regulable con la tecla 4 hasta el día siguiente (por lo tanto puedo retrasar el apagado hasta un máximo de 23 horas y 50 minutos).

Si está activa la función SLEEP con TIMER activo el primero tiene precedencia, por lo tanto la caldera no se apagará al horario previsto por el timer sino a la hora establecida por el sleep, aunque sea posterior al apagado previsto por el timer.

13.10 CALDERA AUXILIAR (VEA EL APARTADO I MENÚ CONFIGURACIONES A PÁG. 30)

Es necesario instalar un módulo suplementario (opcional) para que se pueda permitir el encendido de una caldera auxiliar si la caldera está apagada o en alarma. Las configuraciones de fábrica previenen que esta función esté desactivada, si se necesita activarla entre en el menú configuraciones.

13.11 RECETA PELLET (VEA APARTADO J MENÚ CONFIGURACIONES A PÁG. 30)

Esta función sirve para adecuar la caldera al pellet que se está usando. En el mercado existen multitud de tipos de pellet y por lo tanto el funcionamiento de la caldera varía según la calidad del combustible usado. En caso de que el pellet tienda a obstruir el brasero por exceso de carga o en caso de que la llama sea siempre alta aunque esté a baja potencia y viceversa si la llama es baja, se puede disminuir/aumentar la cantidad de pellet en el brasero:

Los valores disponibles son:

-3 = Disminución del 30% con respecto a la configuración de fábrica.

-2 = Disminución del 20% con respecto a la configuración de fábrica.

-1 = Disminución del 10% con respecto a la configuración de fábrica.

0 = Ninguna variación.

1 = Aumento del 5% con respecto a la configuración de fábrica.

2 = Aumento del 10% con respecto a la configuración de fábrica.

3 = Aumento del 15% con respecto a la configuración de fábrica.

13.12 VARIACIÓN RPM DE LOS HUMOS (VEA APARTADO K MENÚ CONFIGURACIONES A PÁG. 30)

Si la instalación supone dificultades para la evacuación de los humos (ausencia de tiro o incluso presión en el conducto), se puede aumentar la velocidad de expulsión de los humos y de las cenizas. Esta modificación permite resolver de manera correcta todos los problemas de obstrucción de pellets en el brasero y la formación de sedimentos en el fondo del mismo que puedan surgir debido a combustibles de mala calidad o que despidan mucha ceniza. Los valores disponibles son desde -30% a +50% con variaciones de 10 puntos porcentuales a la vez.

La variación en negativo puede servir en caso de llama demasiado baja.

13.13 T ON BOMBA (SOLO PARA USUARIOS EXPERTOS) - VEA EL APARTADO H MENÚ CONFIGURACIONES A PÁG. 30

Esta opción de menú permite regular la temperatura de activación de la bomba.

13.14 POTENCIA MÁXIMA (SOLO PARA USUARIOS EXPERTOS) - VEA EL APARTADO L MENÚ CONFIGURACIONES A PÁG. 30

Permite fijar el límite máximo de llama con la que la caldera puede funcionar para alcanzar el target de temperatura programado.

13.15 FUNCIÓN DESHOLLINADOR (SOLO PARA ENCARGADOS DEL MANTENIMIENTO) - VEA APARTADO N MENÚ CONFIGURACIONES A PÁG. 30

Esta función puede activarse solo con la caldera encendida y con potencia y fuerza producidas funcionando en la versión calefacción con los parámetros P5, con ventilador (si existe) en V5. Deben tenerse en cuenta posibles correcciones en porcentaje de carga /ventilación de humos. La duración de este estado es de 20 minutos, en el panel se visualiza la cuenta atrás. Durante este intervalo no se tienen en cuenta los posibles

termostatos/puffer/set point ambiente/ set point H2O, permanece activo solo el apagado de seguridad a 85°C. En cualquier momento el técnico puede interrumpir esta fase pulsando rápidamente la tecla on/off.

ES

13.16 FUNCIÓN ESTACIÓN (VEA APARTADO P MENÚ CONFIGURACIONES A PÁG. 30)

En las configuraciones 2 y 3, habilitando la función "verano", la desviación de la válvula de 3 vías queda inhibida hacia la instalación de calefacción para evitar que los radiadores se calienten y por lo tanto el flujo se dirige siempre hacia el agua caliente sanitaria (ACS) - si está prevista.

Activando la opción "verano" se habilita automáticamente la función auto-eco (no se puede desactivar). La sonda ambiente/termostato externo no se tienen en cuenta.

13.17 CARGAR TORNILLO ALIMENTADOR (VEA APARTADO D MENÚ CONFIGURACIONES A PÁG. 30)

Permite realizar un llenado del sistema de carga del pellet. Se puede activar solo con la caldera apagada, visualiza una cuenta atrás de 180" al terminarla, el tornillo alimentador se para automáticamente, y asimismo si se sale del menú.

13.18 TEST COMPONENTES (VEA APARTADO M MENÚ CONFIGURACIONES A PÁG. 30)

Se puede realizar solo con la caldera apagada, permite seleccionar los componentes que se van a probar:

- Bujía: se enciende durante un tiempo fijo de 1 minuto, durante el cual el panel visualiza los segundos de la cuenta atrás.
- Tornillo alimentador: se alimenta durante un 1 minuto, durante el cual el panel visualiza los segundos de la cuenta atrás.
- Aspiradora: se activa a 2500 rpm durante un 1 minuto, durante el cual el panel visualiza los segundos de la cuenta atrás.
- Intercambiador: permite realizar el test V5 durante un 1 minuto, durante el cual el panel visualiza los segundos de la cuenta atrás.
- Bomba: se activa durante un tiempo fijo de 10 segundos, durante los cuales el panel visualiza la cuenta atrás.
- 3 vías: la válvula de 3 vías se activa durante un 1 minuto, durante el cual el panel visualiza los segundos de la cuenta atrás.

14 DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD Y ALARMAS

14.1 LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

El producto cuenta con los siguientes dispositivos de seguridad

14.2 PRESOSTATO

Controla la presión en el conducto de humos. Bloquea el tornillo de alimentación de carga de pellet en el caso de que la descarga esté obstruida o se detecten contra presiones importantes. (viento)

14.3 SONDA DE TEMPERATURA DE HUMOS

Detecta la temperatura de los humos y da la aprobación para la puesta en marcha, o interrumpe el funcionamiento del producto cuando la temperatura de los humos baja a menos del valor preconfigurado.

14.4 TERMOSTATO EN CONTACTO CON EL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

Si la temperatura supera el valor de seguridad configurado, se para inmediatamente el funcionamiento de la caldera.

14.5 TERMOSTATO A CONTACTO EN LA CALDERA

Si la temperatura supera el valor de seguridad configurado, se para inmediatamente el funcionamiento de la caldera.

14.6 SONDA DE TEMPERATURA DEL AGUA

Si la temperatura del agua se aproxima a la temperatura de bloqueo (85°C) la sonda exige a la caldera el apagado automático "OFF Standby".

14.7 SEGURIDAD ELÉCTRICA

Para la protección contra los cambios bruscos de corriente, la caldera cuenta con un fusible general que se encuentra en el panel de mandos en la parte de atrás de la misma. También hay otros fusibles para la protección de las tarjetas electrónicas, situados sobre las mismas.

14.8 VENTILADOR DE HUMOS

Si el ventilador se detiene, la tarjeta electrónica bloquea en seguida el suministro de pellets y aparece el mensaje de alarma.

14.9 MOTORREDUCTOR

Si el motorreductor se detiene, el producto sigue funcionando hasta que la llama no se apaga por falta de combustible y hasta que no se ha alcanzado el nivel mínimo de enfriamiento.

14.10 AUSENCIA MOMENTÁNEA DE TENSIÓN

Si la falta de tensión eléctrica es inferior a los 10" la caldera vuelve al estado de funcionamiento precedente; si es superior realiza un ciclo de enfriamiento/ vuelve a encenderse.

14.11 ENCENDIDO FALLIDO

Si durante la fase de encendido no se produce ninguna llama, la caldera entra en condición de alarma.

14.12 FUNCIÓN ANTIHIELO

Si la sonda introducida en la caldera detecta una temperatura del agua inferior a los 5°C, se activa automáticamente la bomba de circulación para evitar que la instalación se congele.

14.13 FUNCIÓN DE ANTIBLOQUEO DE LA BOMBA

En caso de que la bomba esté largo tiempo sin funcionar, se activará a intervalos periódicos durante algunos segundos para evitar que se bloquee.



ESTÁ PROHIBIDO ALTERAR LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

El fabricante declina toda responsabilidad por daños a personas y cosas si el producto NO se utiliza de conformidad con las instrucciones proporcionadas en este manual. Además declina toda responsabilidad por daños a personas, animales o cosas que puedan derivar del incumplimiento de las reglas incluidas en el manual y además:

- Al realizar las operaciones de mantenimiento, limpieza y reparación, adopte todas las medidas y/o precauciones necesarias.
- No altere los dispositivos de seguridad.
- No quite los dispositivos de seguridad.
- Conecte la caldera a un sistema eficiente de evacuación de humos.
- Controle antes de la instalación que el lugar en el que se ha de instalar el aparato cuente con ventilación adecuada.

Solo después de haber resuelto la causa que ha generado la activación del sistema de seguridad, se puede encender el producto y restablecer así el funcionamiento automático de la sonda. Para saber qué anomalía se ha producido, hay que consultar el manual, que describe lo que hay que hacer según el mensaje de alarma que aparece en el aparato.

14.14 AVISOS DE LAS ALARMAS

En caso de que se verifique un funcionamiento diferente del previsto para regular la caldera, se produce un estado de alarma.

El panel de mandos indica el motivo de la alarma en curso. No está prevista señal acústica no está prevista solo en el caso de las alarmas A01-A02 para no causar molestias a los usuarios en caso de falta de pellet en el depósito, durante la noche.

AVISOS PANEL	TIPO DE PROBLEMA	SOLUCIÓN
A01	Encendido fallido de la llama.	Controle la limpieza del brasero / nivel de pellets en el depósito.
A02	Apagado anómalo de la llama.	Controle el nivel de pellet en el depósito.
A03	La temperatura del depósito de pellet o la temperatura del agua han superado el umbral de seguridad previsto.	Espere a que termine la fase de enfriamiento anule la alarma y vuelva a encender la caldera colocando la carga del combustible al mínimo (menú CONFIGURACIONES - Receta pellet). Si la alarma persiste, póngase en contacto con el centro de asistencia. Compruebe si el ventilador ambiente funciona correctamente (si existe).
A04	Exceso de temperatura de los humos.	Se ha superado el umbral de los humos configurado. Reduce la carga de pellet (menú CONFIGURACIONES - Receta pellet).
A05 Allarme pressostati	Intervención del presostato de humos o de presión del agua insuficiente.	Compruebe las obstrucciones en la chimenea / apertura puerta o la presión de la instalación hidráulica.
A08	Funcionamiento anómalo del ventilador de humos.	Si la alarma persiste, póngase en contacto con el centro de asistencia.
A09	Avería de la sonda de humos.	Si la alarma persiste, póngase en contacto con el centro de asistencia.
A19	Avería de la sonda de agua.	Sonda de agua desconectada / interrumpida / defectuosa / no reconocida.
A20	Alarma de la sonda puffer.	Sonda puffer desconectada / interrumpida / defectuosa / no reconocida.
SERVICE	Aviso de mantenimiento periódico (que no bloquee).	Cuando al encender aparece este mensaje intermitente, significa que han terminado las horas de funcionamiento preestablecidas antes del mantenimiento. Contacte el centro de asistencia.

14.15 PUESTA A CERO DE LA ALARMA

Para poner a cero la alarma se necesita mantener pulsada la tecla 1 (ESC) durante algunos instantes. La caldera realiza un control para determinar si la causa de la alarma persiste.

En el primer caso se visualizará de nuevo la alarma, en el segundo se colocará en OFF.

Si la alarma persiste, contacte con el centro de asistencia.

14.16 APAGADO NORMAL (EN EL PANEL: OFF CON LLAMA INTERMITENTE)

En caso de que se pulse la tecla de apagado o de que haya una señal de alarma, la caldera entrará en la fase de apagado térmico que preve la realización automática de las siguientes fases:

- Cesado de la carga de pellets
- El ventilador ambiente (si está previsto) mantiene la velocidad configurada hasta que la T de los humos alcanza los 100°C, luego se con figura automáticamente a la velocidad mínima hasta alcanzar la temperatura de apagado
- El ventilador de humos se programa al máximo permaneciendo durante un tiempo fijo de 10 minutos, al finalizar si la T de los humos ha bajado por debajo del umbral el apagado se produce definitivamente, de lo contrario se configura a la velocidad mínima hasta alcanzar dicho umbral y luego se apaga.
- Si la caldera se ha apagado normalmente pero por la inercia térmica la temperatura de los humos supera de nuevo el umbral, se vuelve iniciar la fase de apagado a la velocidad mínima hasta que la temperatura vuelva a descender.

14.17 APAGÓN CON LA CALDERA ENCENDIDA

En ausencia de tensión de red (BLACKOUT) la caldera responde de la manera siguiente:

- Apagón inferior a 10": retoma el funcionamiento que tenía;
- En caso de que se produzca una reducción de alimentación superior a los 10" con la caldera encendida o en fase de encendido, cuando la caldera se alimenta de nuevo se vuelve a la condición precedente con el siguiente procedimiento:

- 1) Realiza un enfriamiento activando el extractor de humos al mínimo durante unos 10' y pasa al punto siguiente;
- 1) Vuelve a poner la caldera en la modalidad de funcionamiento anterior al apagón.

Durante la fase 1 el panel visualiza ON BLACK OUT.

Durante la fase 2 el panel visualiza Encendido.

Si durante la fase 1 la caldera recibe mandos desde el panel y el usuario los realiza manualmente, la caldera termina de retomar desde blackout y procede a un encendido o un apagado como solicitado.

14.18 BLACKOUT SUPERIOR A 10" CON CALDERA EN FASE DE APAGADO

En caso de que se produzca una pérdida de alimentación SUPERIOR A 10" con la caldera en fase de apagado, cuando se vuelve a alimentar retoma la modalidad en la que se había apagado aunque la temperatura de los humos en ese tiempo haya descendido por debajo de los 45°C.

Esta última fase se puede saltar pulsando la tecla 1 (esc) (pasa a encendido) y volviendo a pulsar (reconoce que la caldera se ha apagado).

15 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



Fig. 37 - Ejemplo de brasero limpio



Fig. 38 - Ejemplo de brasero sucio



¡ATENCIÓN!

Todas las operaciones de limpieza de todos los componentes deben realizarse con la estufa totalmente fría y con el enchufe eléctrico desconectado.

El producto requiere poco mantenimiento si se utiliza con pellets certificados de alta calidad.

15.1 LIMPIEZA DIARIA O SEMANAL A CARGO DEL USUARIO

15.2 ANTES DE CADA ENCENDIDO

Limpie la ceniza y las incrustaciones del brasero puesto que pueden obstruir los agujeros de paso del aire. Si se agota el pellet en el depósito, puede producirse una acumulación de pellet no quemado en el brasero. Vacíe siempre los residuos del brasero antes de encender la caldera.



RECUERDE QUE SOLAMENTE CON EL BRASERO BIEN PUESTO Y LIMPIO SE PUEDE GARANTIZAR EL ENCENDIDO Y EL FUNCIONAMIENTO CORRECTO DE LA ESTUFA DE PELLETS.

Para una limpieza eficaz del brasero, extráigalo por completo de su soporte y limpie exhaustivamente todos los agujeros y la rejilla puesta en el fondo.

Si se usan pellets de buena calidad, normalmente basta con utilizar una brocha para restablecer las perfectas condiciones de funcionamiento del componente.

15.3 LIMPIEZA DEL VIDRIO

Para la limpieza del vidrio cerámico, se recomienda utilizar una brocha seca o, si está muy sucio, rociar una pequeña cantidad de limpiador específico en spray y pasar luego un paño.



¡ATENCIÓN!

No utilice productos abrasivos y no rocíe el producto para la limpieza del vidrio sobre las partes pintadas ni las juntas de la puerta (cordón de fibra de cerámica).

15.4 LIMPIEZA DEL INTERCAMBIADOR Y DE LA ZONA DEBAJO DEL BRASERO CADA 2/3 DÍAS

La limpieza del intercambiador y de la zona debajo del brasero es fácil y sirve para mantener siempre un buen funcionamiento.

Cada 2-3 días se aconseja limpiar el intercambiador interno siguiendo por orden las siguientes operaciones:

- Active la función "LIMPIEZA" – con la caldera apagada pulse - menú "3", seleccione "Configuraciones", con las flechas <> "2-4" seleccione "Limpieza", confirmar con "Menú" "3", active la limpieza "ON" pulsando las teclas + "5-6". Este procedimiento pone en marcha el ventilador de aspiración de los humos al máximo hasta eliminar el hollín que se provoca durante la limpieza del intercambiador.
- Limpie el haz de tubos – Utilizando el gancho que se le ha suministrado y sacuda con fuerza unas 5-6 veces las varillas colocadas en la tapa superior (A en **Fig. 39 a pág. 46** y **Fig. 40 a pág. 46**). Dicha operación elimina el hollín que se deposita en los conductos de humos del intercambiador durante el funcionamiento normal de la estufa.
- Limpie la zona del paso de humos véase **Fig. 39 a pág. 46** para los modelos AQUOS 15-22-22 H2O / IBIS 15-22-22 H2O / IDRON 15-22-22 H2O - Las estufas están dotadas de un cajón de recogida de cenizas C extraíble para recoger el hollín y la ceniza.
- Limpie la zona del paso de humos véase **Fig. 40 a pág. 46** para los modelos IBIS 11 / IDRON 11 - Abra la puerta, coloque el gancho que tiene la varilla del rascador B, sacúdalo con fuerza unas 5- 6 en su totalidad. Quite el gancho y vuelva a introducir completamente la varilla B en su alojamiento. De este modo ayuda al ventilador a expulsar las acumulaciones de hollín que han caído durante la limpieza del haz de tubos precedente (Después de sacudir las varillas A debe hacer lo mismo con el rascador B).
- Desactive la función "LIMPIEZA" - esta función se desactiva automáticamente a los dos minutos. Si es necesario pararla antes, pulse la tecla "Esc".



Si no se realiza esta limpieza cada 2-3 días la estufa, tras varias horas de funcionamiento, puede entrar en alarma por obstrucción debido a la ceniza.

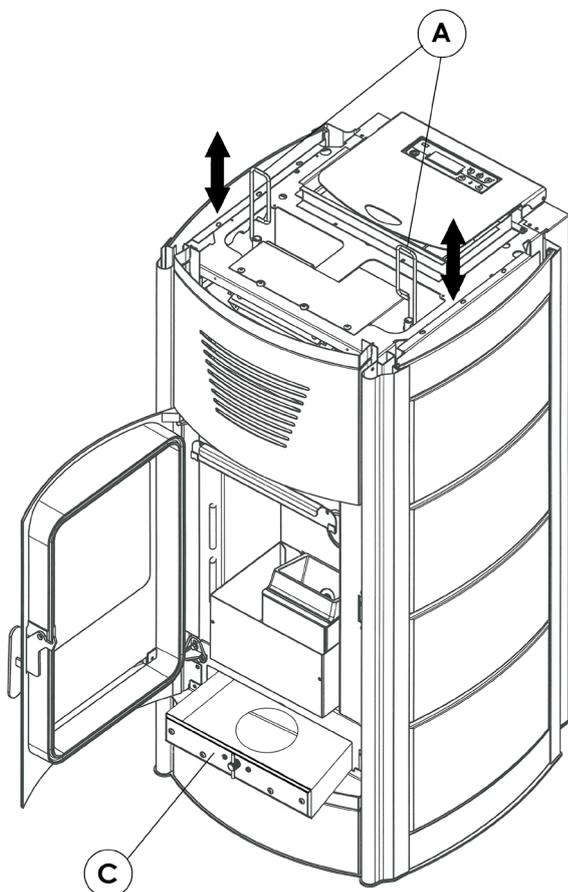


Fig. 39 - Limpieza del haz de tubos interno mediante rascadores (Aquos 15-22-22 H2O / Ibis 15-22-22 H2O / Idron 15-22-22 H2O)

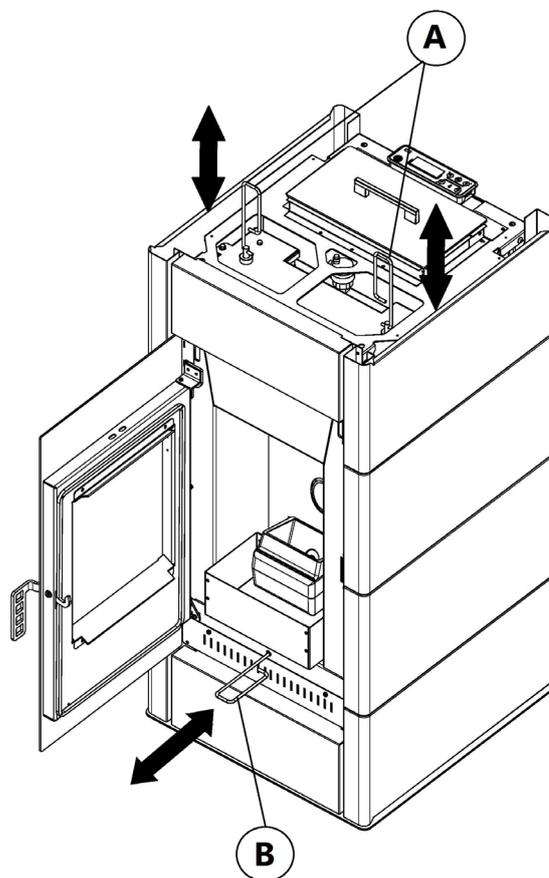


Fig. 40 - Limpieza del cajón inferior (Ibis 11 / Idron 11)

15.5 LIMPIEZA PERIÓDICA A CARGO DEL TÉCNICO ESPECIALIZADO

15.6 LIMPIEZA DEL INTERCAMBIADOR DE CALOR

Al mitad de la temporada invernal pero sobretodo al finalizar, hay que limpiar el compartimento por el que pasan los humos de escape.

Esta limpieza debe realizarse obligatoriamente para facilitar la eliminación general de todos los restos de la combustión, antes de que el tiempo y la humedad los compacte y dificulten su remoción.



ATENCIÓN: Para su seguridad, la frecuencia de limpieza de la instalación de descarga de humos se decide en función del uso que se hace de la estufa.

15.7 LIMPIEZA DEL INTERCAMBIADOR Y HAZ DE TUBOS (AQUOS 15-22-22 H2O / IBIS 15-22-22 H2O / IDRON 15-22-22 H2O)

15.8 LIMPIEZA ZONA SUPERIOR

Con la estufa fría quite la parte superior, desmonte las cerámicas/costados desenroscando los tornillos de fijación quitando antes los arrastradores "B" y quite después la tapa de la caldera "C". Extraiga los cuatro turboladores "D" y con una varilla o una escobilla para botellas limpie el haz de tubos y de los turboladores eliminando toda la ceniza acumulada.

Controle las juntas de la tapa y si es necesario cámbiela.



ATENCIÓN: Sería aconsejable realizar la limpieza del intercambiador de la parte superior a fin de temporada, a ser posible por un técnico especializado, para poder cambiar también la junta debajo del tapón "C". (Fig. 41 a pág. 47).

15.9 LIMPIEZA ZONA INFERIOR

Quite el cajón de la ceniza "G", vacíelo y con la boquilla del aspirador elimine el hollín y las ceniza acumulada debajo "G". Quite también el brasero "F" y límpielo cada 2/3 días.

Quite el cajón "E", vacíelo y con el aspirador elimine el hollín y las ceniza acumulada en el cajón "E".



ATENCIÓN: Sería aconsejable realizar la limpieza del compartimento inferior "E" una vez a la semana y siempre según el consumo de combustible.

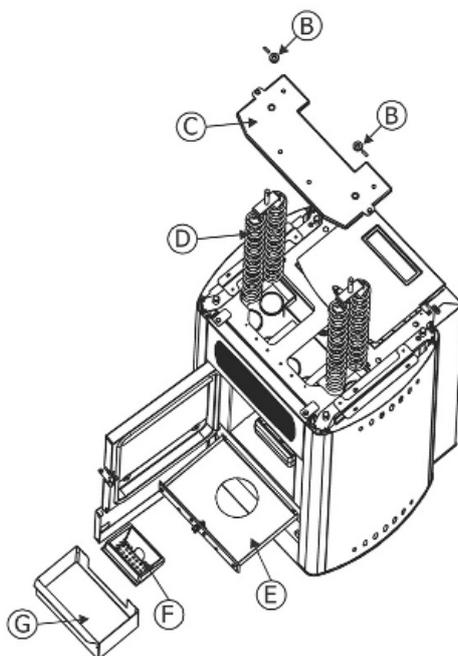


Fig. 41 - Limpieza del haz de tubos, tubulares y zona inferior (Aquos 15-22-22 H2O / Ibis 15-22-22 H2O / Idron 15-22-22 H2O)

15.10 LIMPIEZA DEL INTERCAMBIADOR Y HAZ DE TUBOS (IBIS 11 / IDRÓN 11)

ES

15.11 LIMPIEZA ZONA SUPERIOR

Con la estufa fría quite la parte superior, desmonte las cerámicas/costados desenroscando los tornillos de fijación quitando antes los arrastradores "B" y quite después la tapa de la caldera "C". Extraiga los cuatro turboladores "D" y con una varilla o una escobilla para botellas limpie el haz de tubos y de los turboladores eliminando toda la ceniza acumulada.

Controle las juntas de la tapa y si es necesario cámbiela.



ATENCIÓN: Sería aconsejable realizar la limpieza del intercambiador de la parte superior a fin de temporada, a ser posible por un técnico especializado, para poder cambiar también la junta debajo del tapón "C". (Fig. 42 a pág. 48).

15.12 LIMPIEZA ZONA INFERIOR

Quite el cajón de la ceniza "G", vacíelo y con el aspirador elimine el hollín y las cenizas acumuladas debajo "G". Quite también el brasero "F" y límpielo cada 2/3 días.

Desenrosque los tornillos y quite tapón "E" con la boquilla del aspirador elimine la ceniza y el hollín acumulados en el intercambiador inferior y en la zona "H".



ATENCIÓN: Sería aconsejable realizar la limpieza del compartimento inferior "E" una vez a la semana y siempre según el consumo de combustible.

Compruebe la resistencia de las juntas de fibra cerámica del tapón y si es necesario cámbiela. Controle la resistencia de la junta de la puerta y si es necesario cámbiela.

A fin de temporada es necesario limpiar la parte debajo del brasero y el interior del intercambiador.

Esta limpieza debe realizarse obligatoriamente para facilitar la eliminación general de todos los restos de la combustión, antes de que el tiempo y la humedad los compacte y dificulten su remoción.

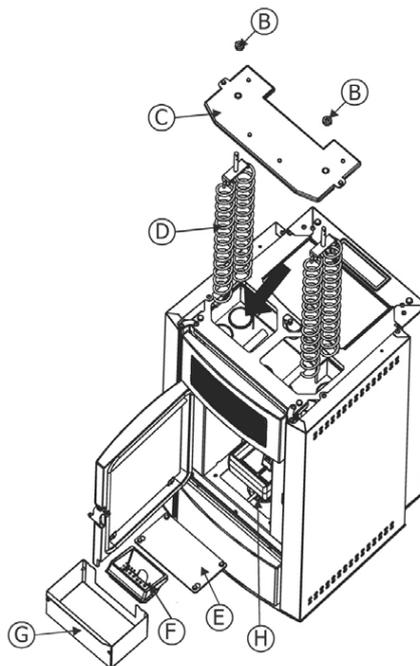


Fig. 42 - Limpieza del haz de tubos, tubulares y zona inferior (Ibis 11 / Idron 11))

15.13 LIMPIEZA DEL CONDUCTO DE HUMOS Y CONTROLES GENERALES:

Limpie el sistema de descarga de humos especialmente cerca de los racores en "T", de las curvas y de los tramos horizontales que estén presentes. Para obtener información sobre la limpieza del conducto de humos, consulte con un deshollinador.

Revise la estanqueidad de las juntas de fibra cerámica presentes en la puerta de la estufa. De ser necesario pida al revendedor las juntas nuevas para la sustitución, o póngase en contacto con un centro de asistencia autorizado para que realice la operación entera.

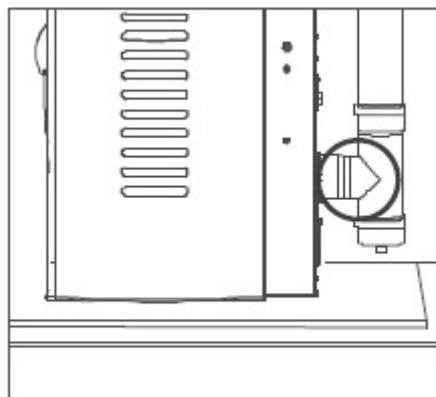


Fig. 43 - Racor "T"



ATENCIÓN:

La frecuencia de limpieza del sistema de escape de humos debe determinarse según el uso que se dé a la estufa y al tipo de instalación.

La empresa recomienda encargar las operaciones de mantenimiento y limpieza de fin de temporada a un centro de asistencia autorizado que, además de efectuar estas operaciones, pueda realizar también un control general de los componentes.

15.14 PUESTA FUERA DE SERVICIO (FIN DE TEMPORADA)

Al final de cada temporada, antes de apagar el producto, se recomienda sacar todo el pellet del depósito, con la ayuda de una aspiradora de tubo largo.

En el período de inactividad del aparato, debe estar desconectado de la red eléctrica. Para un nivel de seguridad mayor, sobre todo si hay niños presentes, recomendamos quitar el cable de alimentación.

Si al efectuar el nuevo encendido, presionando el interruptor general situado en el costado del producto, el visualizador del panel de mandos no se enciende, querrá decir que es necesario cambiar el fusible de servicio.

En el costado del producto hay un compartimento portafusibles que se encuentra debajo de la toma de alimentación. Después de desconectar los enchufes de la toma de corriente, abra la tapa del compartimento portafusibles con un destornillador y, de ser necesario, cambie los fusibles (3,15 A retardado).

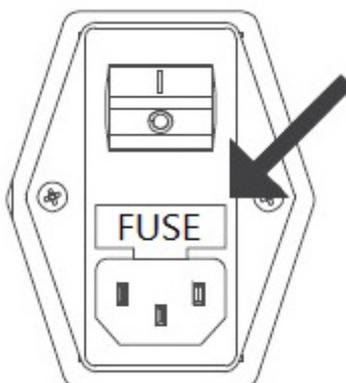


Fig. 44 - Compartimento portafusibles

16 PROBLEMAS/CAUSAS/REMEDIOS

ES

16.1 CONTROL DE LOS COMPONENTES INTERNOS



¡ATENCIÓN!

El control de los componentes electromecánicos internos debe ser llevado a cabo únicamente por personal cualificado que tenga conocimientos técnicos sobre combustión y electricidad.

Se recomienda efectuar este mantenimiento periódico anual (con un contrato de asistencia programado) que consiste en el control visual y del funcionamiento de los componentes internos. A continuación se resumen las operaciones de control y/o mantenimiento indispensables para el funcionamiento correcto del producto.

PIEZAS/PERÍODO	CADA DÍA	CADA SEMANA	15 DÍAS	60-90 DÍAS	CADA TEMPORADA
Limpieza del brasero *	X				
Limpieza del compartimento de recogida de la ceniza con aspirador *		X			
Limpieza del cajón de cenizas (si se ha adquirido - opcional)	X				
Limpieza del vidrio	X				
Limpieza de los turboladores			X		
Limpieza cajón inferior de la ceniza			X		
Limpieza "T" de descarga (exterior a la estufa)				X	
Limpieza de los intercambiadores y retiro de ceniza e incrustaciones					X
Limpieza del racor de humos					X
Control de la bomba de circulación					X
Control de las pérdidas hidráulicas					X
Control de la junta de la puerta					X
Control de la bujía de encendido					X

* CON PELLETS DE BAJA CALIDAD LA FRECUENCIA DE LIMPIEZA DEBE SER MAYOR



ATENCIÓN:

Todas las reparaciones deben ser llevadas a cabo exclusivamente por un técnico especializado con la estufa apagada y el enchufe desconectado. El fabricante declina toda responsabilidad por daños a personas y cosas si la estufa NO se utiliza de conformidad con las instrucciones proporcionadas en este manual.

ANOMALÍA	POSIBLES CAUSAS	REMEDIOS
Los pellets no son introducidos en la cámara de combustión.	El depósito de pellet está vacío	Llene el depósito de pellets.
	Hay serrín bloqueando el tornillo alimentador	Vacíe el depósito y quite a mano el serrín del tornillo alimentador para desbloquearlo.
	Motorreductor averiado	Cambie el motorreductor.
	Tarjeta electrónica defectuosa	Cambie la tarjeta electrónica.

ANOMALÍA	POSIBLES CAUSAS	REMEDIOS
La llama se apaga o el producto para automáticamente.	El depósito de pellet está vacío	Llene el depósito de pellets.
	No hay alimentación de pellet	Véase la anomalía anterior.
	Se ha activado la sonda de seguridad de la temperatura de los pellet	Deje que la estufa se enfríe, restablezca el termostato hasta que el bloqueo se apague y vuelva a encenderla; si el problema persiste póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
	La puerta no está bien cerrada o las juntas están desgastadas	Cierre la puerta y cambie las juntas por otras originales.
	Pellet no adecuado	Cambie el tipo de pellet por uno recomendado por el fabricante.
	Aporte de pellet insuficiente	Pida a la asistencia técnica que controle el flujo de combustible siguiendo las instrucciones del manual.
	Cámara de combustión sucia	Limpie la cámara de combustión siguiendo las instrucciones del manual.
	Descarga obstruida	Limpie el conducto de humos.
	Motor de extracción de humos averiado	Revise y, de ser necesario, cambie el motor.
	Presostato averiado o defectuoso	Cambie el presostato.
La estufa funciona durante unos minutos y luego se apaga.	Fase de encendido no concluida	Repita la fase de encendido.
	Ausencia momentánea de energía eléctrica	Espere la reactivación automática.
	Conducto de humos obstruido	Limpie el conducto de humos.
	Sondas de temperaturas defectuosas o dañadas	Revisión y sustitución de las sondas.
	Bujía averiada	Revisión y sustitución (de ser necesario) de la bujía.
Los pellets se acumulan en el brasero, el vidrio de la puerta se ensucia y la llama es débil.	Aire de combustión insuficiente.	Limpie el brasero y controle que todos los agujeros estén abiertos. Realice una limpieza general de la cámara de combustión y del conducto de humos. Controle que la entrada de aire no esté obstruida.
	Pellets húmedos o inadecuados.	Cambie el tipo de pellet.
	Motor de aspiración de humos dañado.	Revise y, de ser necesario, cambie el motor.
El motor de aspiración de los humos no funciona.	La estufa no recibe tensión eléctrica.	Revise la tensión de red y el fusible de protección.
	El motor está averiado.	Revise el motor y el condensador y, de ser necesario, cámbielo.
	La tarjeta madre es defectuosa.	Cambie la tarjeta electrónica.
	El panel de mandos está averiado.	Cambie el panel de mandos.
El ventilador del aire de convección no para nunca. (SI PREVISTO)	Sonda térmica de control de la temperatura defectuosa o dañada.	Revise el funcionamiento de la sonda y, de ser necesario, cámbiela.
	Ventilador dañado.	Revise el funcionamiento del motor y, de ser necesario, cámbielo.
	Tarjeta silenciadora del ventilador averiada.	Cambie la tarjeta silenciadora.

ANOMALÍA	POSIBLES CAUSAS	REMEDIOS
En la posición automática, la estufa funciona siempre a la máxima potencia.	Termostato configurado en el valor mínimo.	Configure de nuevo la temperatura del termostato.
	Termostato ambiente en posición máxima.	Configure de nuevo la temperatura del termostato.
	Sonda de detección de temperatura averiada.	Revise la sonda y, de ser necesario, cámbiela.
	Panel de mandos defectuoso o dañado.	Revise el panel y, de ser necesario, cámbielo.
El producto no se pone en funcionamiento.	Ausencia de energía eléctrica.	Controle que la toma eléctrica esté conectada y que el interruptor general esté en la posición "I".
	Intervención de la sonda de temperatura del pellet.	Controle los parámetros de la receta.
	Fusible averiado.	Cambie el fusible.
	Presostato averiado (indica bloqueo).	Poca presión del agua en la estufa.
	Intervención de la sonda de temperatura del agua.	Llame a la asistencia.
	Descarga o conducto de humos obstruidos.	Limpie la descarga de humos y/o el conducto de humos.
Ausencia de aumento de la temperatura con la estufa funcionando.	Regulación incorrecta de la combustión.	Control de la receta.
	Caldera / instalación sucias.	Controle y limpie la caldera.
	Potencia de la estufa insuficiente.	Controle que la estufa sea proporcional a las necesidades de la instalación.
	Tipo de pellet de baja calidad.	Empleo del pellet del fabricante.
Condensación en la caldera.	Regulación incorrecta de la temperatura.	Regule la estufa a una temperatura más alta.
	Consumo de combustible insuficiente.	Control de la receta.
Radiadores fríos en invierno.	Termostato ambiente (local o remoto) regulado demasiado bajo. Si hay termostato remoto controle si es defectuoso.	Regule a una temperatura más alta y si es necesario cámbielo (si es remoto).
	El circulador no gira porque está bloqueado.	Desbloquee el circulador quitando el tapón y gire el eje con un destornillador.
	El circulador no gira.	Controle las conexiones eléctricas y si es necesario cámbielo.
	Radiadores con aire en su interior.	Purgue los radiadores.
Variabilidad elevada de la temperatura del agua sanitaria.	Caudal del agua demasiado bajo.	Aumente el caudal del agua (mínimo 3 lt al minuto).
Sale poca agua sanitaria.	Presión del agua en la red insuficiente.	Controle la calibración de la válvula reductora de presión.
	Grifo o mezclador obstruidos por la cal.	Instale un monta-líquidos.
	Grupo agua obstruido.	Controle y limpie.
		Limpie o cambie el intercambiador de placas.
No sale agua caliente.	Circulador (bomba) bloqueado.	Desbloquee el circulador (bomba).

ESTUFAS DE PELLET · ESTUFA DE LEÑA · COCINAS DE LEÑA
TERMOESTUFAS · ESTUFAS INSERTABLES

CADEL srl

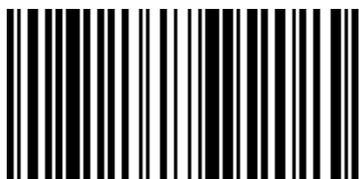
FREEPOINT by Cadel

Via Foresto Sud, 7
31025 Santa Lucia di Piave (TV) - ITALY

tel. +39.0438.738669

fax +39.0438.73343

www.cadelsrl.com



890140100

Partner of:



Rev.02 - 2014